

HOLZ

MANN®

MASCHINEN

SK	Návod k použitiu	Zkracovacia píla
CZ	Návod na obsluhu	Zkracovací píla



KAP 305JL

*Prečítajte si tento návod a
dodržiňte bezpečnostné
predpisy!*

*Přečtěte si tento návod a
dodržiňte bezpečnostní
předpisy!*



*Technické zmeny a
tlačové chyby vyhradené!*

*Technické změny a
tiskové chyby vyhrazeny!*

Vydanie/Vydání: 2013 – Revize 01 – SK / CZ

HOLZMANN-MASCHINEN GmbH
Marktplatz 4 | 4170 Haslach | AUSTRIA
Gewerbepark 8 | 4707 Schlüssberg | AUSTRIA
Tel: +43 - 7289 / 71562-0 | Fax: +43 - 7289 / 71562-4
Tel: +43 - 7248 / 61116-0 | Fax: +43 - 7248 / 61116-6
info@holzmann-maschinen.at , www.holzmann-maschinen.at

1 PREDMLUVA	5
2 BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY	6
3 TECHNIKA	7
3.1 Technické údaje KAP 305JL	11
3.2 Ovládacie prvky a komponenty	12
4 BEZPEČNOSŤ	13
4.1 Účel použitia	13
4.2 Nedovolené použitie	13
4.3 Bezpečnostné pokyny	14
4.4 Bezpečnostné prvky KAP 305JL	16
4.5 Ďalšie riziká	16
5 UVEDENIE DO PREVÁDZKY	17
5.1 Montáž:	17
5.2 Transport stroja	17
5.3 Upevnenie stroja na pracovisku	17
5.4 Nastavenie pred prvým uvedením do prevádzky	17
5.4.1 Nastavenie uhla	17
5.4.2 Elektrické pripojenie	19
6 PREVÁDZKA	20
6.1 Zapnutie	20
6.2 Vypnutie	20
6.3 Režimy rezania	20
6.3.1 Skracovacie rezy	20
6.3.2 Radiálne rezy	20
6.3.3 Drážkovacie rezy	20
6.4 Pokyny na používanie skracovacie píly	21
7 ÚDRŽBA	22
7.1 Predpísaný plán údržby	22
7.2 Výmena pílového kotúča	22
7.3 Výmena uhlíkových kief	23
7.4 Skladovanie	23
7.5 Likvidácia	23

8	PŘEDMLUVA	24
9	BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY	25
10	TECHNIKA	26
10.1	Technické údaje KAP 305JL.....	30
10.2	Ovládací prvky a komponenty	31
11	BEZPEČNOST	32
11.1	Účel použití	32
11.2	Nedovolené použití	32
11.3	Bezpečnostní pokyny	33
11.4	Bezpečnostní prvky KAP 305JL	35
11.5	Další rizika	35
12	UVEDENÍ DO PROVOZU	36
12.1	Montáž	36
12.2	Transport stroje	36
12.3	Upevnění stroje na pracovišti.....	36
12.4	Nastavení před prvním uvedením do provozu	36
12.4.1	Nastavení úhlu.....	36
12.4.2	Elektrické připojení.....	38
13	PROVOZ	39
13.1	Zapnutí	39
13.2	Vypnutí	39
13.3	Režimy řezání	39
13.3.1	Zkracovací řezy	39
13.3.2	Radiální řezy	39
13.3.3	Drážkovací řezy	39
13.4	Pokyny k používání zkracovací pily	40
14	ÚDRŽBA	41
14.1	Předepsaný plán údržby.....	41
14.2	Výměna pilového kotouče	41
14.3	Výměna uhlíkových kartáčů	42
14.4	Skladování	42
14.5	Likvidace.....	42

15	NÁHRADNÉ DIELY / NÁHRADNÍ DÍLY	43
16	PREHLÁSENIE O ZHODE / PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	44
17	ZÁRUČNÉ PODMIENKY	45
18	ZÁRUČNÍ PODMÍNKY	46

1 PREDMLUVA

Vážení zákazník!

Tento návod na použitie obsahuje dôležité informácie a pokyny pre uvedenie do prevádzky a používanie skracovacie pilyKappsäge KAP 305JL.

Návod na použitie je súčasťou stroja a nesmie byť od stroja odstránený. Uschovajte návod pre prípad neskoršieho použitia, a ak stroj odovzdávate niekomu tretiemu návod priložte!



Dodržujte prosím bezpečnostné pokyny!

Pred uvedením stroja do prevádzky si pozorne prečítajte tento návod. Uľahčíte si tým riadne používanie stroja a predídete škodám a nedorozumeniam.

Dodržiavajte varovania a bezpečnostné predpisy - ich nedodržaním môže dôjsť k Vášmu zraneniu.

Kvôli stálemu technickému vývoju našich výrobkov môže mať vyobrazenia a obsah tohto návodu malé odchýlky. Ak by ste zistili akúkoľvek chybu, informujte nás, prosím.

Technické zmeny vyhradené!

Po dodaní si tovar riadne skontrolujte a prípadné reklamácie uveďte ihneď pri prevzatí tovaru do prepravného listu!

Poškodenie pri preprave nám nahláste do 24 hodín od doručenia.

Na neskoršie reklamácie nebude brať spoločnosť Holzmann zreteľ.

Autorské právo

© 2013

Táto dokumentácia je chránená autorským právom.

Všetky práva vyhradené! Zvlášť nedovolený tlač, preklady, použitie fotografií a vyobrazení budú trestne stíhané - súdnym miestom je 4020 Linz, Rakúsko!

Kontakt na služby zákazníkom:

HOLZMANN MASCHINEN GmbH

A-4170 Haslach, Marktplatz 4
Tel 0043 7289 71562 - 0
Fax 0043 7289 71562 - 4
service@holzmann-maschinen.at

2 BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY

(SK) BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY
VÝZNAM



(SK) **VÝSTRAHA!** Dbajte bezpečnostných symbolov! Nedodržiavanie predpisov a pokynov môže viesť k ťažkým poraneniam osôb alebo dokonca smrteľným úrazom.

(EN) **ATTENTION!** Ignoring the safety signs and warnings applied on the machine as well as ignoring the security and operating instructions can cause serious injuries and even lead to death.



(SK) **PREČÍTAJTE SI TENTO NÁVOD !** Prečítajte si riadne návod na obsluhu a údržbu Vášho stroja a dobre sa sa-známy s ovládacími prvkami stroja, aby bol tento riadne obsluhovaný a predišlo sa ku škodám na stroji a zraneniam osôb

(EN) **READ THE MANUAL!** Read the user and maintenance manual carefully and get familiar with the controls in order to use the machine correctly and to avoid injuries and machine defects.



(SK) **OCHRANNÉ PROSTRIEDKY!** Používanie ochrany sluchu, ochranných okuliarov a bezpečné obuvi je povinné.



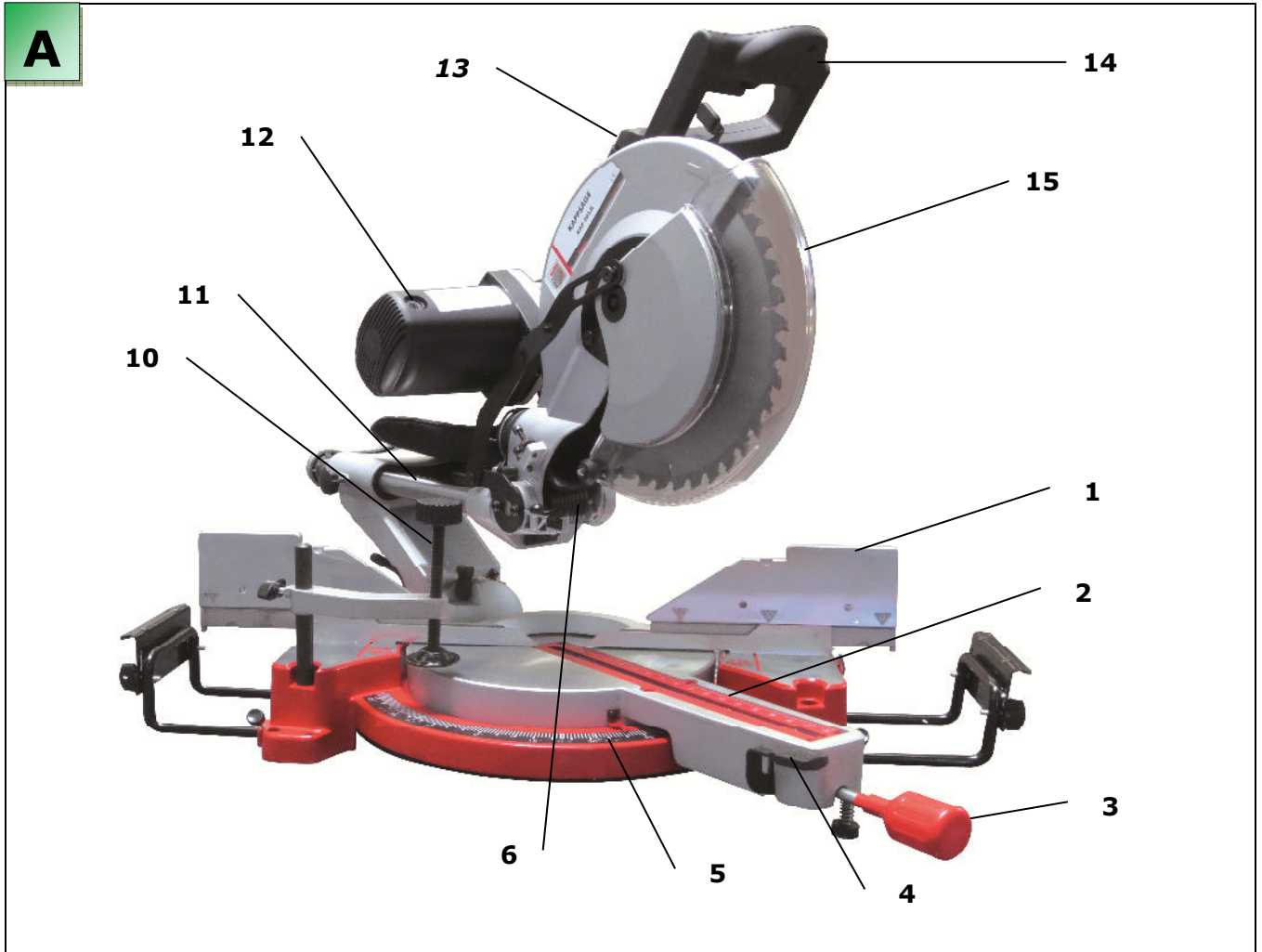
(EN) **PROTECTIVE CLOTHING!** The operator is obligated to wear proper ear protection, safety goggles and safety shoes

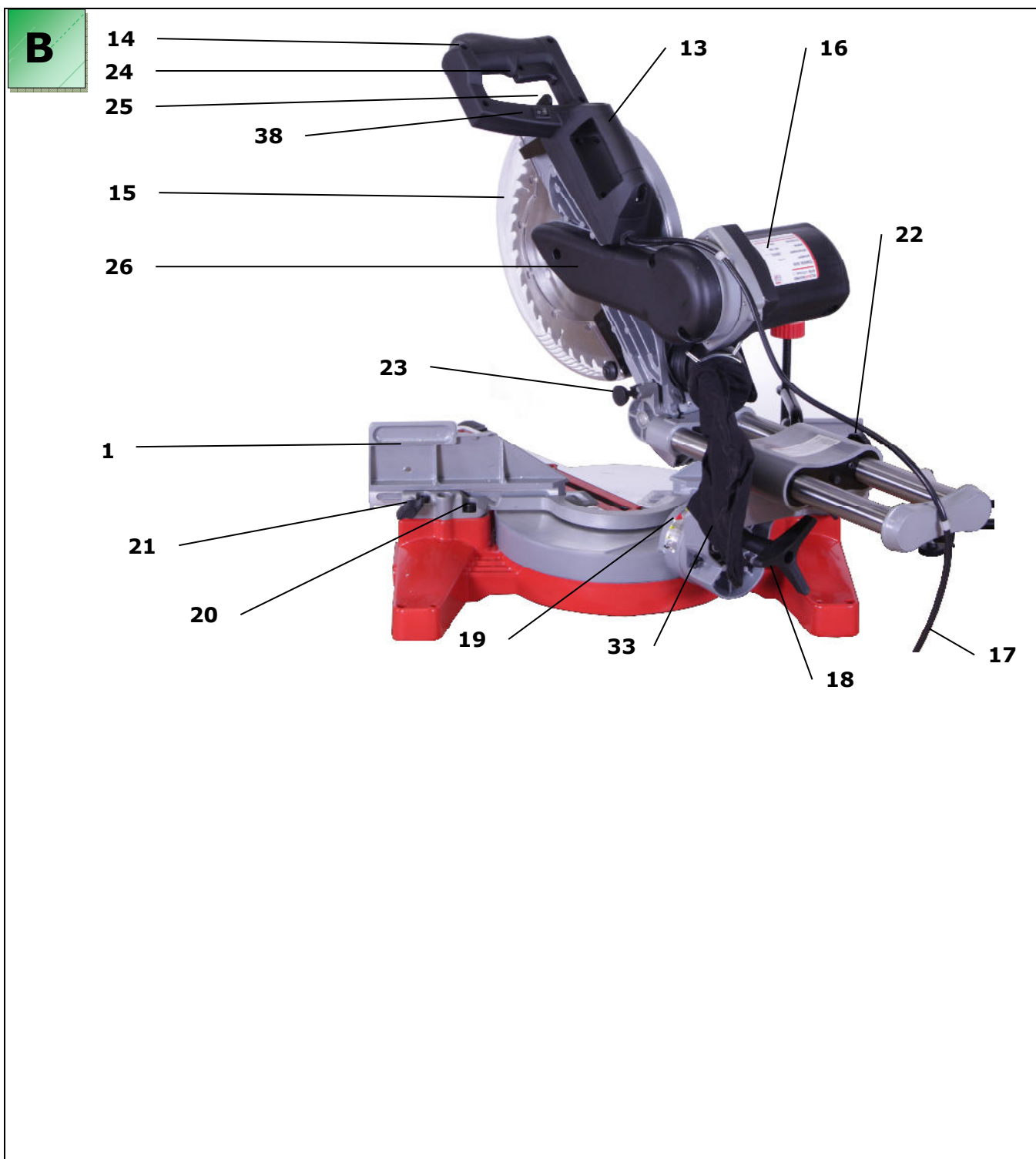


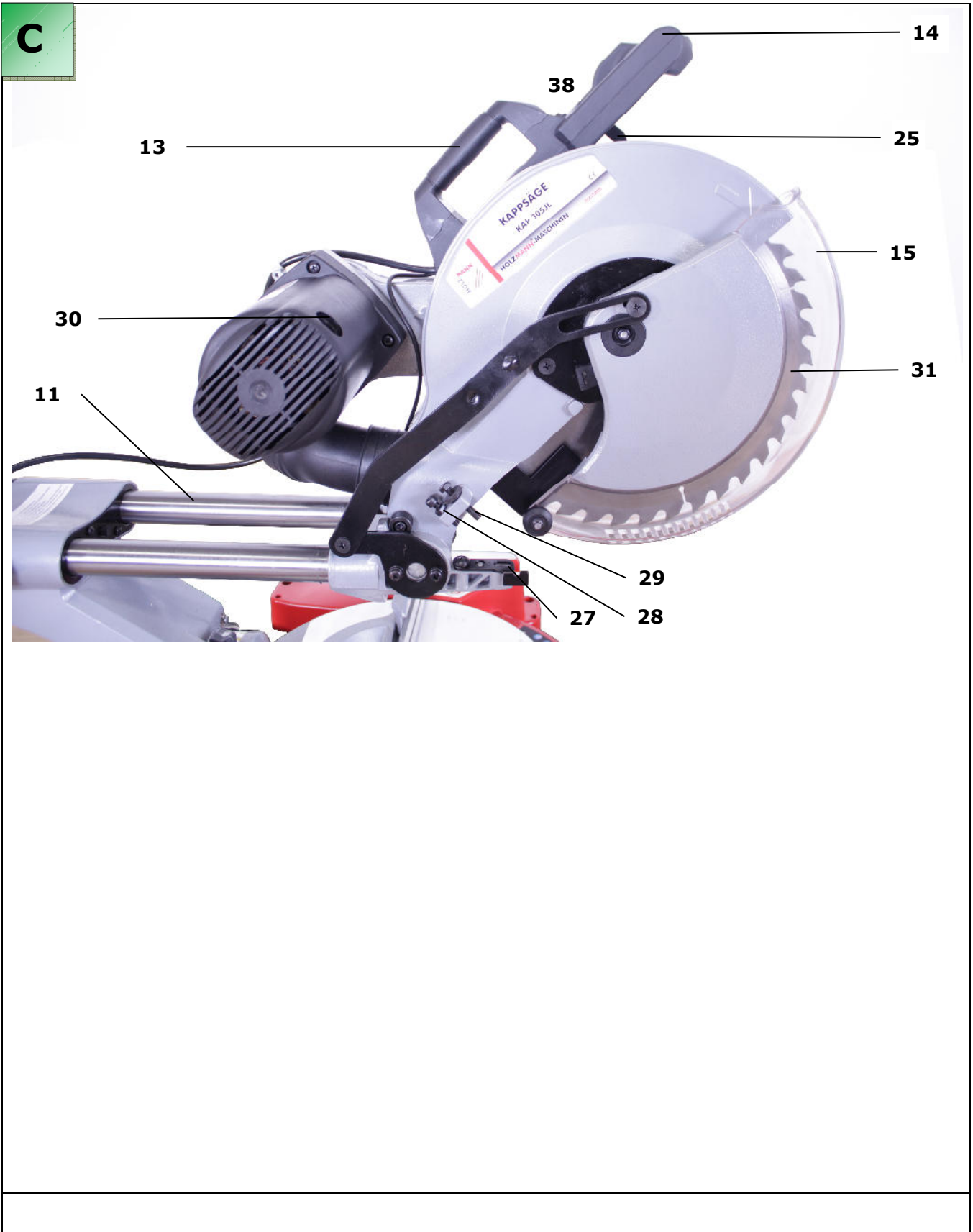
(SK) **CE-SHODNÉ** - Tento výrobok zodpovedá smerniciam EU.

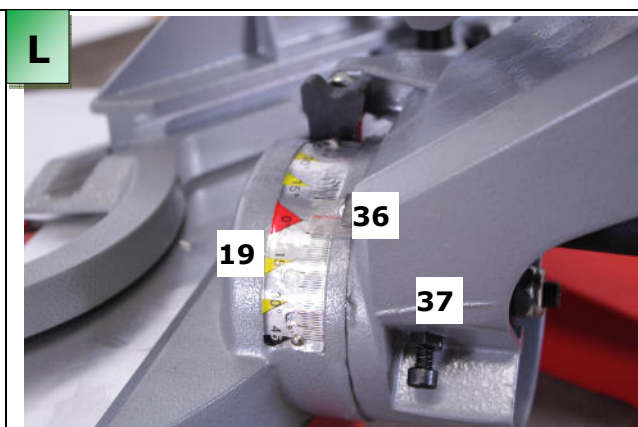
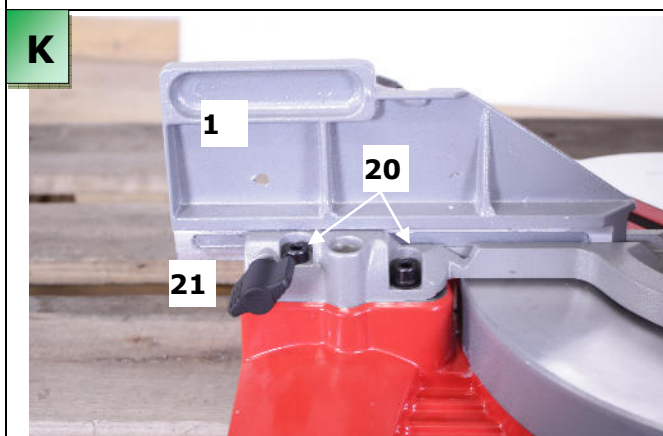
(EN) **EC-CONFORM** - This product complies with the EC-directives.

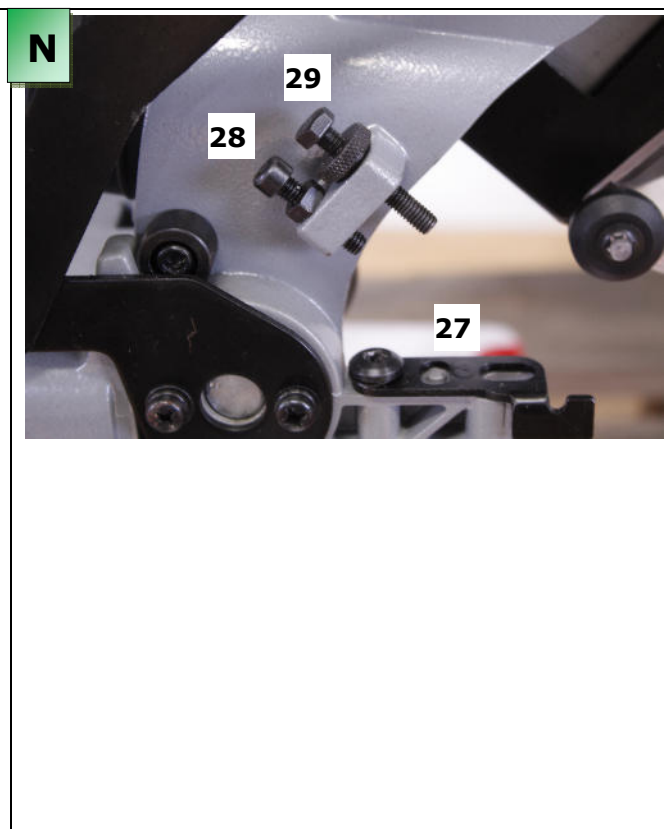
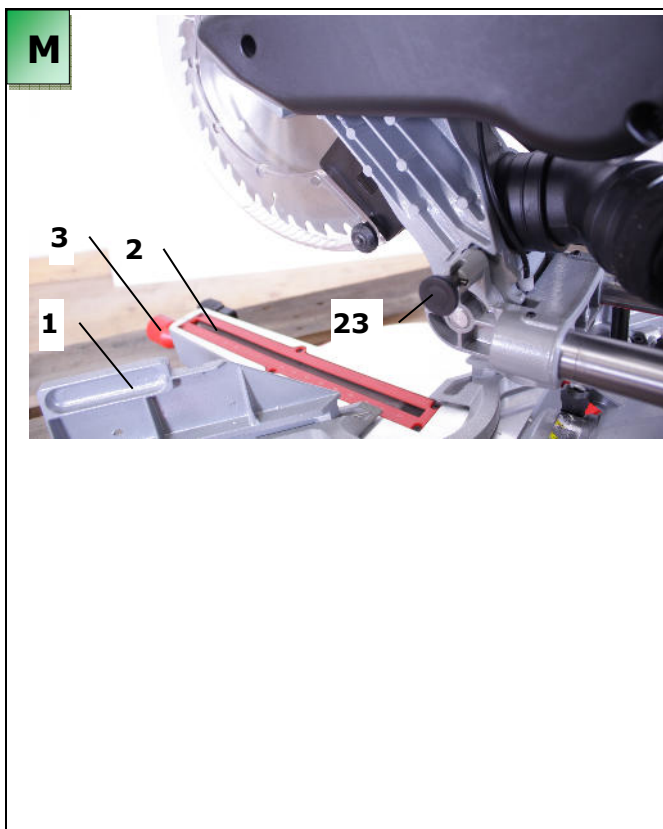
3 TECHNIKA











3.1 Technické údaje KAP 305JL

Výkon motora	kW	1.8
Pílový kotúč Ø max.	mm	305
Vrtanie (upínací priemer) Ø	mm	30
Rozsah náklonu pracovného stola	°	-45 / 0 / +45
Agregát píly - uhol natočenia	°	-45 / 0 / 45
Priamy rez 0° x 0°	mm	330 x 115
Rez 45° x 0°	mm	240 x 115
Rez 0° x 45°	mm	330 x 85
Rez 45° x 45°	mm	240 x 85
Hmotnosť netto / brutto	kg	25 / 30

3.2 Ovládacie prvky a komponenty

1	Doraz obrobku	20	Ustavovacia skrutka dorazu obrobka
2	Drážka	21	Páčka zaistenia dorazu obrobka
3	Zaisťovacia hlavica	22	Zaisťovacia skrutka tiahla
4	Západka	23	Aretácia agregátu píly
5	Uhlová stupnica	24	Páčka plynu
6	Laser	25	Bezpečnostná páčka ochrany pílového kotúča
		26	Kryt remeňa
		27	Híbkový doraz
		28	Ustavovacia skrutka híbkového dorazu
10	Prítlačný držiak obrobku	29	Ustavovacia skrutka híbkky rezu drážky
11	Tiahla	30	Krytka uhlíkovej kefy
12	Krytka uhlíkovej kefy	31	Kotúč píly
13	Transportné madlo		
14	Rukoväť obsluhy	33	Vak na piliny
15	Ochranný kryt pílového kotúča	34	Imbusový kľúč
16	Typový štítok	35	Náhradná uhlíková kefa 2x
17	Sieťový kábel	36	Stupnica natočenia
18	Aretačná ružice uhla natočenia	37	Ustavovacia skrutka agregátu píly
19	Uhlová stupnica natočenia	38	Hlavný vypínač EIN/AUS

Technické dáta, provedenie a obsah dodávky sa môžu meniť vplyvom vývoja produktu.
Technické zmeny vyhradené!

4 BEZPEČNOSŤ

4.1 Účel použitia

Stroj môže byť použitý len v bezchybnom technickom stave, iba na povolené účely a osobami poučenými o bezpečnosti práce so strojom! Závady, ktoré by mohli narušiť bezpečnosť prevádzky stroja, nechajte okamžite odstrániť!

Všeobecne je zakázané meniť alebo odstraňovať bezpečnostné prvky stroja!

Skracovacia píla KAP 305JL je výhradne určená na následne vymenovaným činnostiam, pri dodržení v tomto návode obsiahnutých pravidiel pre bezpečnosť, obsluhu a údržbu, ako aj príslušných obmedzení:

- Radiálne a skracovacie rezy a rezy pod uhlom dreva a plastov, pri dodržaní v technických dátach uvedených rozmerov materiálu a parametrov rezu.
- Stroj nie je určený na rezanie palivového dreva.

4.2 Nedovolené použitie

- Prevádzka stroja za podmienok presahujúcich rámec použitia uvedený v tomto návode nie je dovolen.
- Prevádzka stroja bez ochranných prostriedkov nie je dovolený.
- Nie je dovolená demontáž alebo deaktivácia ochranných prvkov.
- Nie je dovolený prevádzku stroja pre použitie obrobkov, ktoré nie sú výslovne uvedené v tomto návode
- Nie je dovolené obrábanie obrobkov s rozmermi nad rámec uvedený v tomto návode.
- Prípadné zmeny na konštrukcii stroja nie sú dovolenky.

Za škody a zranenia spôsobené iným ako ku svojmu účelu určené použitie stroja nenesie spoločnosť HOLZMANN-MASCHINEN GmbH akúkoľvek zodpovednosť alebo záruku.

4.3 Bezpečnostné pokyny

Varovné štítky a / alebo samolepky na stroji, ktoré sú nečitateľné alebo odstránené ihneď obnovte!

Pre zabránenie chybné funkcie stroja, jeho poškodeniu alebo škodám na zdraví dbajte VŽDY nasledujúcich pokynov:



Diese Bedienungsanleitung enthält Informationen und wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung der Kappsäge KAP 305JL.

Tento návod na obsluhu obsahuje informácie a dôležité upozornenia na uvedenie do prevádzky a obsluhu skracovacie píly KAP 305JL.

Návod na použitie je súčasťou stroja a nesmie byť od stroja odstránený. Uchovajte návod pre prípad neskoršieho použitia a ak stroj odovzdávate niekomu tretiemu návod priložte!

Pred uvedením do prevádzky si tento návod dôkladne prečítajte. Zamedzte tak chybám a prípadným škodám pri prevádzke stroja.

Dodržiavajte bezpečnostné pokyny. Zanedbávanie môže viesť k vážnym zraneniam.



Pracovný priestor a podlahu okolo stroja udržiavajte čistú od oleja, mazacích tukov a zvyškov materiálu z opracovania obrobkov!

Dostatočné osvetlenie pracovného miesta je nevyhnutné!

Stroj nepoužívajte na mokrom alebo vlhkom pracovisku!

Uistite sa, že stroj má pre prácu stabilnú pozíciu!

Stroj NIKDY nepoužívajte vonku!

Pri únave, zlé koncentráciu, popr. pod vplyvom liekov, alkoholu alebo drog je práca so strojom zakázaná!



Skracovacia píla KAP 305JL môže byť obsluhovaná iba odborne vyškolenou obsluhou.

Nepovolane osoby a zvlášť potom deti, ako aj nevyškolené osoby sa musia zdržiavať mimo dosah stroja!



Ak pracujete so strojom, nenoste voľné šperky a ozdoby, široké a voľné šaty, kravatu, dlhé rozpustené vlasy atď.

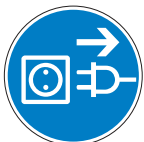
Voľne ležiace predmety sa môžu dostať do pohyblivých častí stroja a spôsobiť zranenie!



Pri práci so strojom noste vhodné ochranné vybavenie: ochranné rukavice, okuliare, chrániče sluchu a pod.!



Drevený prach môže obsahovať chemické látky, ktoré môžu mať negatívny vplyv na zdravie obsluhy.
Preto pracujte so strojom iba v dobre vetraných priestoroch a s vhodnou ochrannou maskou tváre!



Pred úkony údržby alebo opravy stroj vždy odpojte od elektrickej siete!
Sieťový kábel nikdy nepoužívajte na manipuláciu alebo transport stroja!



Pred začatím práce so strojom odstráňte z okolia všetky nástroje a náradie.
Pre prevádzku stroja HOLZMANN KAP 305JL používajte správny pílový kotúč, zodpovedajúce norme EN 847-1.
Chybné pílové kotúče ihneď vymeňte, tupé kotúče vymeňte alebo nabrúste.
Tupý pílový kotúč zvyšuje nebezpečenstvo spätného vrhu!
Uistite sa, že sa pílový kotúč v žiadnej polohe nedotýka stroja.
Používajte iba pílové kotúče, ktoré stroju rozmerovo zodpovedajú.
Maximálne dovolené prevádzkové otáčky kotúča musí byť vyššia ako 5000 ot / min.



Nebrzdíte pílový kotúč o jeho strany.
Sklopný kryt kotúča nijako neupravujte!
Odstránenie krytu kotúča je zakázané.
Chybný kryt kotúča ihneď vymeňte.



Malé obrobky nikdy nedržte rúk, ale prítlačným držiakom obrobku (10).
Nikdy neumiestňujte, nenastavujte alebo neodstraňujte obrobky u bežiacieho stroja!
Ruky nikdy nedávajte do blízkosti pílového kotúča alebo do miest, kde by mohli ku kotúču sklznuť.
Pri rezaní dlhých obrobkov používajte dodatočnú podperu!
Zvlášť opatrní buďte pri rezaní okrúhlych obrobkov!
Obrobky nesmie obsahovať žiadne cudzie predmety (klince atď.)!
Neodšťavujte palivové drevo.
Obrobok vždy pritlačte k podložke a na pravítku!
Nikdy nerežte viac obrobkov naraz!



Aj pri malom výkone lasera môže dôjsť k poškodeniu zraku, preto:
Nikdy sa nepozerajte nechráneným okom priamo do lúča.
Nezameriavajte laser na lesklé a zrkadlové povrchy, ľudí a zvieratá.
S laserovým zariadením nemanipulujte a neupravujte ho!

4.4 Bezpečnostné prvky KAP 305JL

Stroj je vybavený nasledujúcimi bezpečnostnými prvkami:

- Ochranný kryt, ktorý sa otvorí až po sklopení rezacie hlavy stroja
- Detská poistka:
- Dva vypínače pre prevádzku stroja; jeden slúžiace na spustenie stroja a druhý k rozpojeniu poistky pochranného krytu
- Transportná poistka: aretácie agregátu píly (23) a aretácie ťažné lišty (22).

4.5 Ďalšie riziká

Aj napriek dodržiavaniu bezpečnostných predpisov a pokynov pre správne použitie stroja hrozia ďalšie riziká:

- Nebezpečenstvo poranenia rúk / prstov od rotujúceho pílového kotúča počas prevádzky píly.
- Nebezpečenstvo zranenia od kontaktu s časťami stroja, ktoré vedú elektrický prúd.
- Nebezpečenstvo poranenia od ulomeného alebo vymrštěného pílového kotúča alebo jeho častí napr. Pri preťažení píly alebo opačnom smere otáčania pílového kotúča.
- Práca so strojom bez ochrany sluchu môže trvalo poškodiť sluch.
- Nebezpečenstvo poranenia od vymrštěného obrobku alebo jeho častí.
- Nebezpečenstvo poranenia od odletujúcich častí pri delení obrobku.
- Riziko vdýchnutia toxického dreveného prachu od spracovávaných obrobkov.

Tieto riziká je možné minimalizovať pri dodržiavaní všetkých bezpečnostných pokynov, pokynov na údržbu a starostlivosť o stroj a pri vhodnom používaní stroja zaškolenou obsluhou!

Tieto riziká je možné minimalizovať pri dodržiavaní všetkých bezpečnostných pokynov, pokynov na údržbu a starostlivosť o stroj a pri vhodnom používaní stroja zaškolenie obsluhy. Cez všetky ochranné pomôcky a bezpečnostnú výbavu stroja sú Vaše koncentrácie na prácu a technické predpoklady pre obsluhu stroja akým je skracovacie píla KAP 305JL tým najdôležitejším bezpečnostným faktorom!

5 UVEDENIE DO PREVÁDZKY

5.1 Montáž:

- Po vybalení stroj skontrolujte na prípadné skryté chyby vzniknuté pri preprave! Vady bezodkladne nahláste svojmu predajcovi, nie však neskôr ako 7 dní od zakúpenia tovaru. Na neskoršie reklamácie a prepravná vady neberie spoločnosť HOLZMANN GmbH zreteľ.
- Nasadte prítlačný držiak obrobku (10) do príslušného držiaka (viď. Obr. A).
- Podperu obrobku (9) namontujte tak, že podperu (7) a sklopný doraz (8) namontujete na obe ramená podpery. Nakoniec celú zostavu nasadte na vyvítané otvory, ktoré sú po stranách základnej dosky.

5.2 Transport stroja

Stroj možno transportovať iba za predpokladu, že:

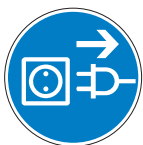
- je agregát píly zaistený vo svojej spodnej pozícii pomocou aretácie (23)
- píla je úplne vypnutá
- kábel odpojený od siete.

Teraz možno pílu premiestňovať za transportné madlo (13).

5.3 Upevnenie stroja na pracovisku

Skracovacia pílu upevnite na vhodnú podložku. Tou môže byť ponk, pracovná doska alebo stojan skracovacie píly. K upevneniu slúži pripravené otvory na spodnej strane píly.

5.4 Nastavenie pred prvým uvedením do prevádzky



Pred každým úkonom nastavenie platí:

Stroj vypnite pomocou hlavného vypínača (38) a odpojte zo siete!

5.4.1 Nastavenie uhla

Rovný vertikálny rez:

- Povoľte aretáciu (18).
- Agregát nastavte tak, aby ukazovateľ stupňov (36) na uhlovej stupnici (19) smeroval presne na 0 °.
- Agregát píly zaistite v nastavenej pozícii pomocou aretačnej ružice (18).
- Priložte presný uhlomer na list pílového kotúča a skontrolujte, či ak sa skutočne nachádza v uhle 90 °.
- V opačnom prípade vykonajte ustavenie agregátu píly pomocou nastavovacích skrutiek, skrutky a kontra skrutky (N - 37) a opäť uhol skontrolujte.

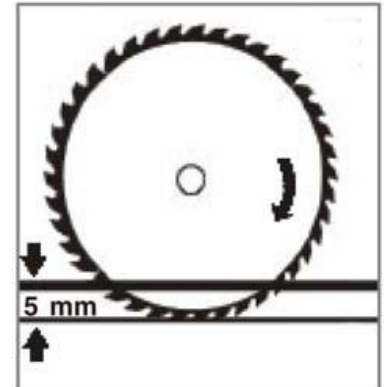
Rovný horizontálny rez:

- Povolte aretáciu (3), stlačte západku (4) a natočte stroj do polohy 0 °, ktorú odčítate na meracej stupnici (5).
- Agregát píly sklopte, k tomu použite bezpečnostnú páčku (25). V tejto polohe zaistíte a-Greg pomocou aretácie (23).
- Priložte uhlomer na pílový kotúč (31) a k dorazu obrobku (1). Uhol musí byť presne 90 °. V opačnom prípade vykonajte dostavení dorazu obrobku pomocou skrutiek (20).

Nastavenie max. hĺbky rezu

Po zdarnom nastavení všetkých uhlov musíte nakoniec skontrolovať, že sa list kotúčovej píly nachádza v najnižšej pozícii v drážke (2), ale zároveň sa nedotýka základnej dosky.

Agregát píly sklopte k dorazu a pohnite s ním dopredu a dozadu. Pohyb musí byť možný bez akéhokoľvek odporu. Ak tomu tak nie je, naráža kotúčová píla do základnej dosky. V takom prípade musíte vykonať nastavenie pomocou nastavovacieho skrutky hĺbkového dorazu (28) tak, aby bol list kotúčovej píly 5 mm pod hornou hranou pracovnej plochy.



Laser

Laser značí líniu rezu na obrobku. Od výrobcu je táto línia nastavená, pred prvým použitím však túto líniu presne doladíte.

Laser zapnite vypínačom na batériovom puzdre.

Pred prvým použitím by ste mali presnosť línie lasera skontrolovať a nastaviť.

Na skúšobnom obrobku s rovnou plochou vyznačte líniu rezu v uhle 90 °. Upnite obrobok, nastavte hĺbku rezu a vykonajte radiálny rez až do polovice obrobku.

Zapnite laser a porovnajzte jeho lúč s vykonaným rezom. Ak je to nutné, lúč nastavte.

Pred nastavením laser vypnite, uvoľnite skrutky, puzdrom lasera líniu nastavte a skrutky opäť dotiahnite.

Laser zapnite a líniu skontrolujte.

Postup opakujte do tej doby, až je lúč lasera uprostred vykonaného rezu.

POZOR! NIKDY NEPOZERAJTE PRIAMO DO LÚČA!

5.4.2 Elektrické pripojenie



POZOR

Pri práci na neuzemnenom stroji:

Možnosť ťažkého poranenia od rany elektrickým prúdom v prípade nesprávnej funkcie stroja!

Platí:

Stroj musí byť uzemnený a pripojený k uzemnenej zásuvke.

Pripojenie skracovacie píly KAP 305JL na elektrickú sieť a následná kontrola zapojenia smie byť vykonaná iba osobou s príslušným vzdelaním resp. skúškami (napr. elektrikárom).

-
- Elektrické pripojenie stroja je pripravené na prevádzku s uzemnenou zásuvkou!
- Zástrčka môže byť zapojená iba do uzemnenej zásuvky, ktorá bola nainštalovaná elektrikárom!
- Zástrčka dodané so strojom nesmie byť menená. Ak je chybná alebo nevhodná, môže byť upravená alebo vymenená iba kvalifikovaným elektrikárom!
- Uzemňovací vodič je v prevedení zeleno-žltej farby!
- V prípade opravy alebo výmeny nesmie byť uzemňovací vodič pripojený k zásuvke pod napätím!
- Preverte s kvalifikovaným elektrikárom alebo servisným technikom, že bolo pochopené pokynom pre uzemnenie a stroj je riadne uzemnený!
- Poškodený kábel musí byť ihneď vymenený!
- Skontrolujte, že prírodné napätie a frekvencia zodpovedajú údajom na štítku stroja. Dovolená odchýlka napätia je $\pm 5\%$
- (napr: stroj o napätí 380V možno prevádzkovať pri napätí od 370 do 400V).
- Pre zabezpečenie potrebného prierezu prírodného kábla použite údaje zo štítku stroja az nižšie uvedenej tabuľky.
- Presvedčte sa, že sa predlžovací kábel nachádza v bezchybnom stave a je určený pre prenos príslušného napätia. Poddimenzovaný kábel znižuje prenos prúdu a silne sa zahrieva.

6 PREVÁDZKA

6.1 Zapnutie

- Stroj pripojte do elektrickej zásuvky.
- Prečítajte si a dodržiavajte bezpečnostné pokyny.
- Hlavný vypínač (38) nastavte do pozície O.
- Stlačte páčku plynu. Počkejte, než sa dosiahne plných otáčok.
- Pravým ukazovákom stlačte doľava bezpečnostné páčku blokácie ochranného krytu (25).

6.2 Vypnutie

Pokiaľ dôjde k uvoľneniu páčky plynu (24), dôjde k vypnutiu motora a pílový kotúč sa za cca 5-8 sekúnd zastaví.

Teraz stroj vypnite hlavným vypínačom (38) - poloha I.

6.3 Režimy rezania

Všetky prestavby stroja vykonávajte za odpojeného prívodu elektrického prúdu!!!

6.3.1 Skracovacie rezy

- Skracovacie rezy sú určené predovšetkým ku kráteniu úzkych obrobkov.
- Pre skracovacie rezy zafixujte agregát píly na vedenie ružicou (22), aby sa pri rezaní nemohol pohybovať vpred a vzad.
- Upnite obrobok a zaistite ho prítlačným držiakom (10), zapnite stroj (pozri kap. 7.1), vykonajte rez, agregát píly zdvihnite do hornej polohy, uvoľnite páčku plynu a počkejte, kým sa pílový kotúč nezastaví.
 - **až teraz obrobok VYBERTE.**

6.3.2 Radiálne rezy

- Radiálne rez je určený pre široké obrobky.
- Upnite obrobok a agregát píly pritiahnite k sebe.
- Zapnite stroj a počkejte, až sa pílový kotúč roztočí na maximálne otáčky.
- Sklopte agregát píly nadol a pomaly vyznačte do obrobku
- Tlačte agregát píly dozadu a pomaly režte obrobok.
- Výhoda: ak sa materiál rozdelí, nie je to smerom k obsluhu
- Nevýhoda: obrobok musí byť dodatočne upevnený prítlačným držiakom..

6.3.3 Drážkovacie rezy

- Pre drážkovacie rezy odklopte klapku do strany. Teraz leží dlhšiu skrutku ustavenie hĺbky rezu nad klapkou. Otáčaním nastavovacieho skrutky (29) môžete zmeniť hĺbku drážky.

6.4 Pokyny na používanie skracovacie píly

- Nastavenie kotúčové píly v náklone vykonávajúte len pri vypnutom a odpojenom stroji.
- Pracujte výhradne s dobre nabrúsenými nástrojmi. Prasknuté a deformované kotúčové píly nedá opraviť. Musí byť okamžite vyradené a nahradené novými.
- Presvedčte sa, že stroj nevykazuje pri prevádzke žiadne vibrácie.
- Pri oprave alebo údržbe kotúčové píly s príletovanými lamelami (napr. Priletované nové riešenie lamely) nesmie byť zmenená konštrukcia listu kotúčové píly (tvar a šírka zubov). Listy kotúčové píly s príletovanými lamelami môžu byť zbrúsené na min. rozmer lamely 1 mm.
- Potom musia byť z prevádzky vyradené.
- Počet zubov kotúčové píly vyberte tak, aby minimálne 2-3 zuby súčasne boli v zábere pri opracovaní obrobku. Ak je v zábere iba jeden, dochádza k zlému opracovanie plôch, zvyšuje sa riziko odletovania obrobku, zvyšujú sa vibrácie píly a hluk.

7 ÚDRŽBA

POZOR



ZAKÁZANÉ: čistenie a údržba pri zapnutom stroji a pripojenom napájaní!
Môže dôjsť ku škodám na zariadení a zraneniam nečakaným zapnutím stroja!

Preto platí: Pred nastavovaním stroja vytiahnite stroj zo zásuvky!

Stroj má malé nároky na údržbu a len málo dielov, na ktorých užívateľ musí údržbu vykonávať.

Závady, ktoré môžu ovplyvniť bezpečnosť stroja, musí byť ihneď odstránené.

7.1 Predpísaný plán údržby

Kontroly a údržba stroja	
Uvoľnené a stratené skrutky	Denne pred použitím
Poškodenie ľubovoľných dielov	Denne pred použitím
Stav pílového kotúča	Denne pred použitím
Čistenie stroja	Denne po použití
Vyprázdnenie odpadného vaku	Denne po použití
Nastavenie uhlov	Mesačne
Brúsenie pílového kotúča (odborníkom)	V prípade potreby
Výmena pílového kotúča	Pri pokazenom alebo poškodenom kotúči
Výmena uhlíkových kief	Ak sú obrúsené pod 4mm dĺžky

7.2 Výmena pílového kotúča

KEDY:

- Záměna kotúčů s různým ozubením
- Výmena opotrebovaného alebo ztupeného kotúče

POZOR: Používajte iba pílové kotúče s nasledujúcimi parametrami:

- max. priemer Ø 305mm
- max. hrúbka do 3mm
- otvor 25.4 mm
- max. odporúčané otáčky vyššie ako 4200 ot. / Min
- pílové kotúče HSS alebo lepšie

Pre zníženie rizika poranenia pri manipulácii s pílovým kotúčom používajte ochranné rukavice!

Kryt pílového kotúča odklopte dozadu.

Kotúč zaistíte / pridržíte ľavou rukou a povolíte zaistovaciu skrutku príruby pomocou kľúča.

Zložte kotúč a vnútornú prírubu, všetky diely vyčistite a zľahka naolejujte.

Všimnite si smer otáčania kotúča!

Namontujte nový kotúč v opačnom poradí. Pozor na správny smer otáčania kotúča!

Pre presné rezy odporúčame použiť kotúč so 60 zubami.

7.3 Výmena uhlíkových kief

Ak Vaša skracovacia píla HOLZMANN KAP 305JL nenabehne, možnou príčinou je opotrebovaného-ý uhlíkový kefa.

Čo je uhlíková kefa?

Pri otáčaní motora sa uhlíkový kefa pohybuje po kolektora motora, ktorý je umiestnený na HRI-deli motora. Cez uhlíkový kefa je napájané vinutia motora, to znamená bez uhlíkových kar-táčok motor efunguje. Čím častejšie pílu HOLZMANN KAP 305JL používate, tým rýchlejšie dochádza k opotrebovaniu uhlíkových kief.

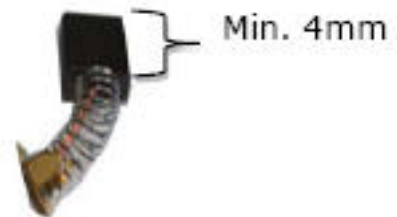
Uhlíkový kefa je spotrebný diel. Preto sú v dodávke 2 ks náhradných kief. Uhlíkové kefy-če sú zo záruky vylúčené.

S pomocou skrutkovača na motore uvoľníte krytku (30 - obr. C).

Vyberte uhlíkový kefu. Dbajte na jeho orientáciu, aby ste ho správne vrátili späť!

Ak je uhlík kratší ako 4 mm, pružina nedotlačí uhlík až ku kolektoru a motor nefunguje.

V takom prípade musí byť uhlíková kefa vymenený. Pozor na orinetaci kefy pri jeho inštalácii!



7.4 Skladovanie

Stroj neskladujte nikdy vonku!

Skladujte pri teplotách + 5 ° až + 40 ° Celzia, pričom pri + 40 ° Celzia vlhkosť vzduchu nesmie presiahnuť 60%. Skladujte na suchom a čistom mieste.

7.5 Likvidácia

Vašu pílu HOLZMANN KAP 305JL nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Kontaktujte miestnu orgány pre získanie informácií o správnej likvidácii a dostupných možnostiach likvidácie odpadu. Ak si u vášho obchodníka zakúpite nový stroj, je tento povinný starý stroj od vás bezplatne prevziať na odbornú likvidáciu.

8 PŘEDMLUVA

Vážený zákazníku!

Tento návod k použití obsahuje důležité informace a pokyny pro uvedení do provozu a používání zkracovací pilyKappsäge KAP 305JL.

Návod k použití je součástí stroje a nesmí být od stroje odstraněn. Uschovejte návod pro případ pozdějšího použití, a pokud stroj předáváte někomu třetímu návod přiložte!



Dodržujte prosím bezpečnostní pokyny!

Před uvedením stroje do provozu si pozorně přečtěte tento návod.

Uspadněte si tím řádné používání stroje a předejdete škodám a nedorozuměním.

Dodržujte varování a bezpečnostní předpisy – jejich nedodržením může dojít k Vašemu zranění.

Kvůli stálému technickému vývoji našich výrobků může mít vyobrazení a obsah tohoto návodu malé odchylky. Pokud byste zjistili jakoukoliv chybu, informujte nás, prosím.

Technické změny vyhrazeny!

Po dodání si zboží rádně zkontrolujte a případné reklamace uveďte ihned při převzetí zboží do přepravního listu!

Poškození při přepravě nám nahlaste do 24 hodin od doručení.

Na pozdější reklamace nebude brát společnost Holzmann zřetel.

Autorské právo

© 2013

Tato dokumentace je chráněna autorským právem.

Všechna práva vyhrazena! Zvláště nedovolený tisk, překlady, použití fotografií a vyobrazení budou trestně stíhány – soudním místem je 4020 Linz, Rakousko!

Kontakt na služby zákazníkům

HOLZMANN MASCHINEN GmbH

A-4170 Haslach, Marktplatz 4
Tel 0043 7289 71562 - 0
Fax 0043 7289 71562 - 4
service@holzmann-maschinen.at

9 BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY

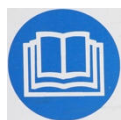
(CZ) BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY
VÝZNAM

(EN) SAFETY SIGNS
DEFINITION OF SYMBOLS



(CZ) **VÝSTRAHA!** Dbejte bezpečnostních symbolů! Nedodržování předpisů a pokynů může vést k těžkým poraněním osob nebo dokonce smrtelným úrazům.

(EN) **ATTENTION!** Ignoring the safety signs and warnings applied on the machine as well as ignoring the security and operating instructions can cause serious injuries and even lead to death.



(CZ) **PŘEČTĚTE SI TENTO NÁVOD!** Přečtěte si řádně návod na obsluhu a údržbu Vašeho stroje a dobře se seznamte s ovládacími prvky stroje, aby byl tento řádně obsluhován a předešlo se ke škodám na stroji a zraněním osob.

(EN) **READ THE MANUAL!** Read the user and maintenance manual carefully and get familiar with the controls in order to use the machine correctly and to avoid injuries and machine defects.



(CZ) **OCHRANNÉ PROSTŘEDKY!** Používání ochrany sluchu, ochranných brýlí a bezpečné obuvi je povinné.



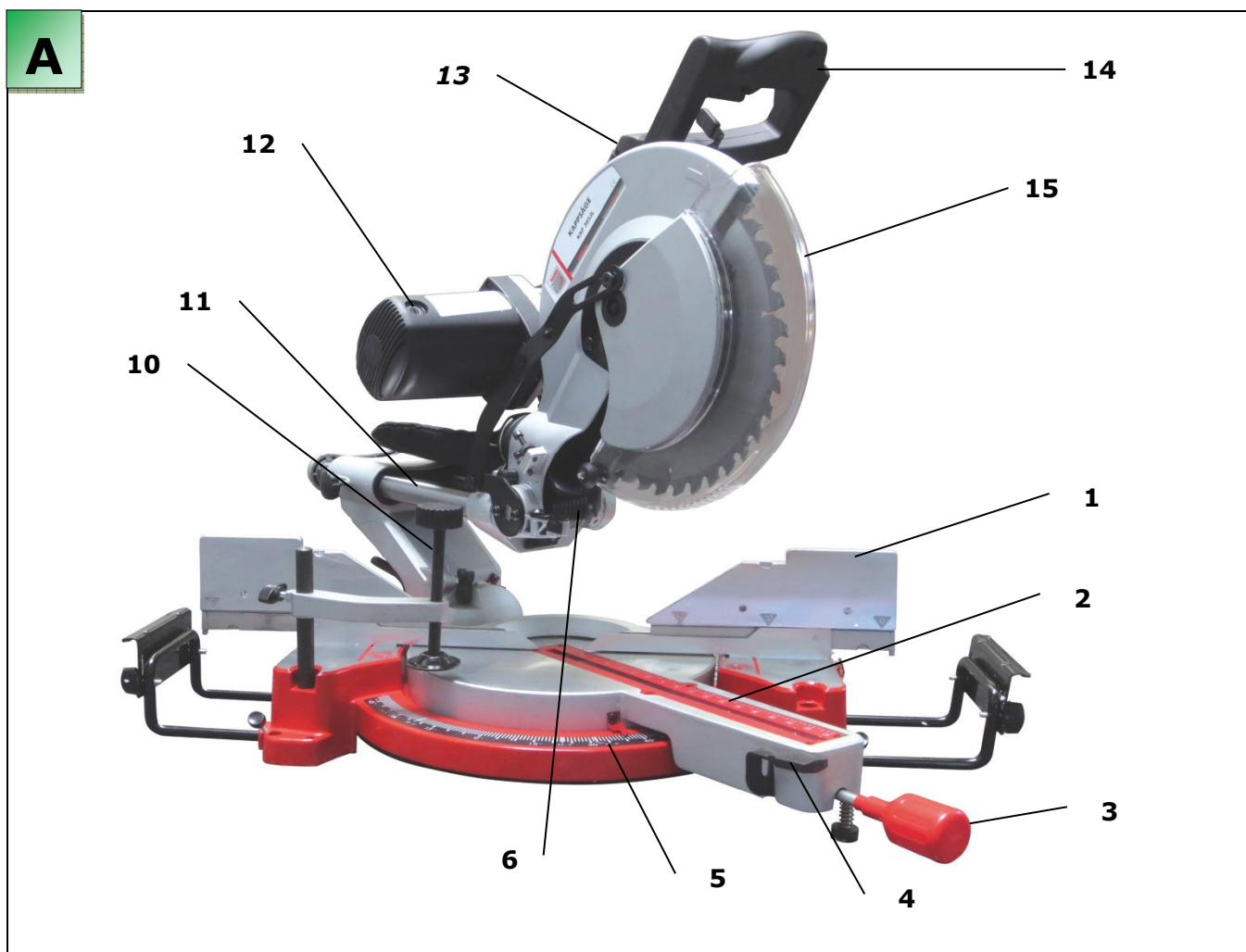
(EN) **PROTECTIVE CLOTHING!** The operator is obligated to wear proper ear protection, safety goggles and safety shoes

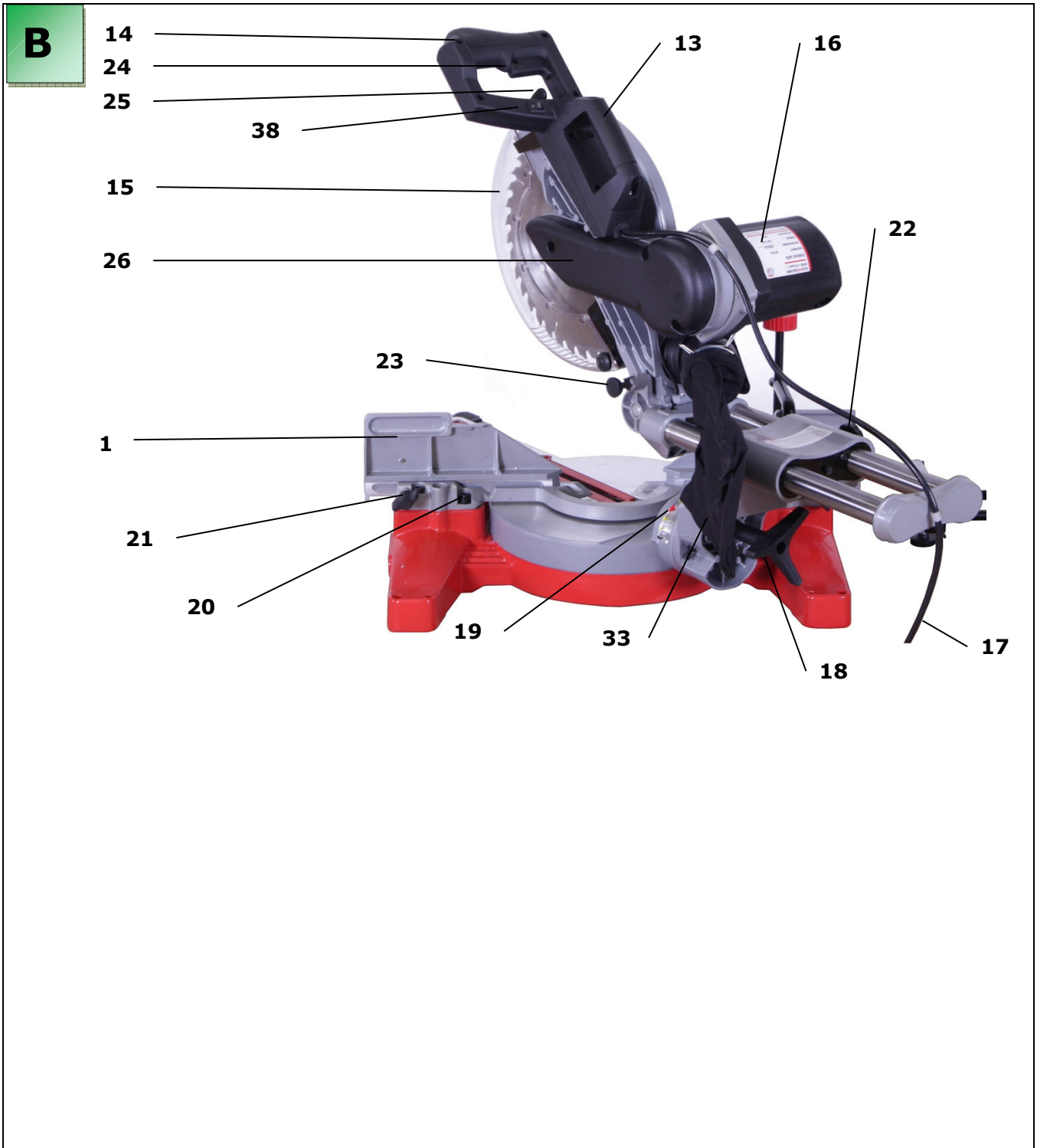


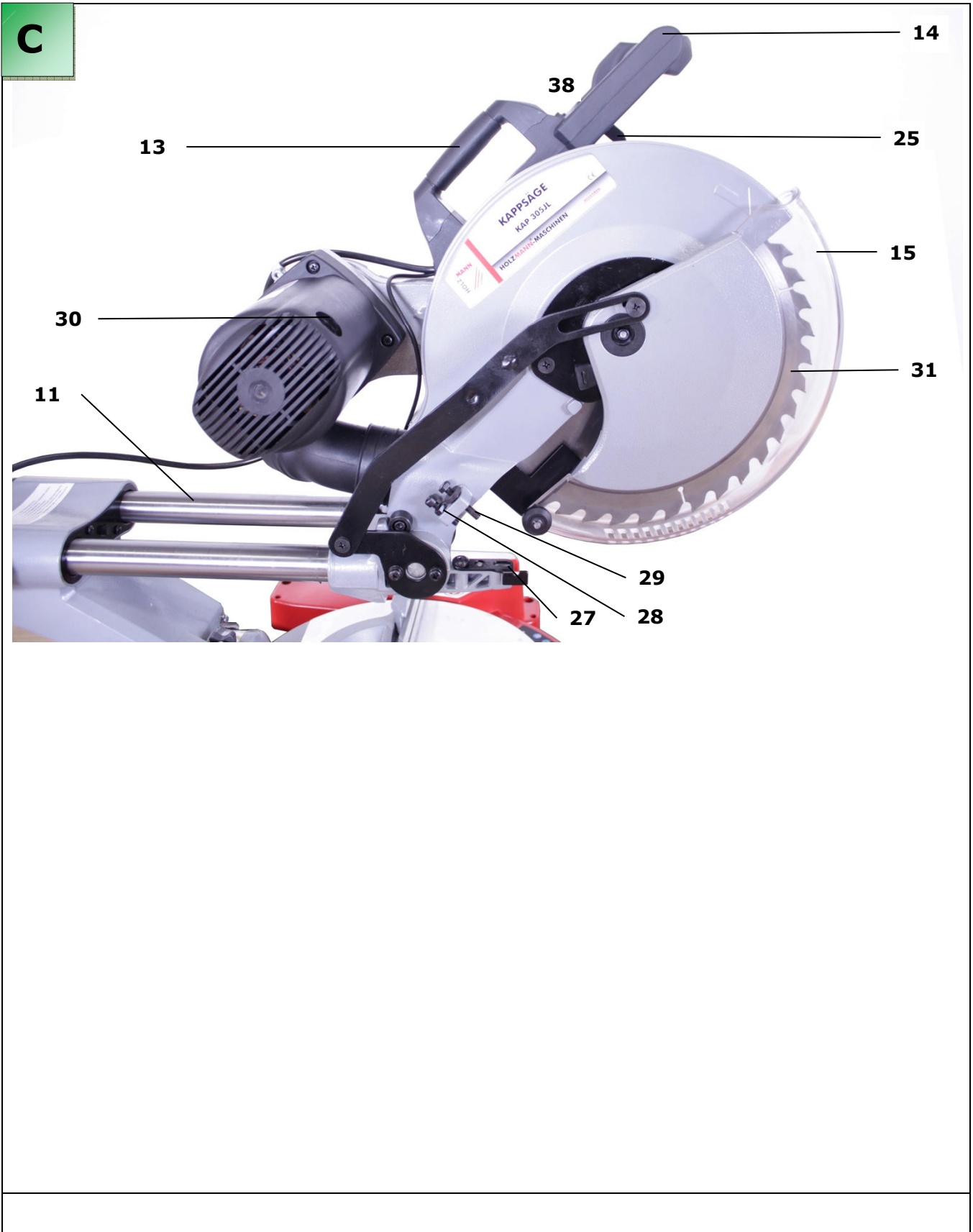
(CZ) **CE-SHODA** - Tento výrobek odpovídá směrnicím EU.

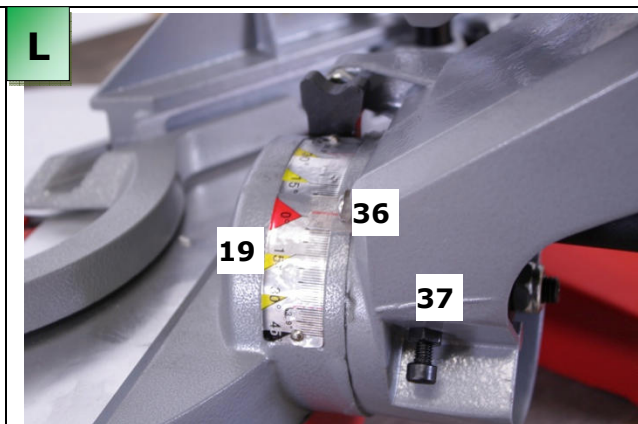
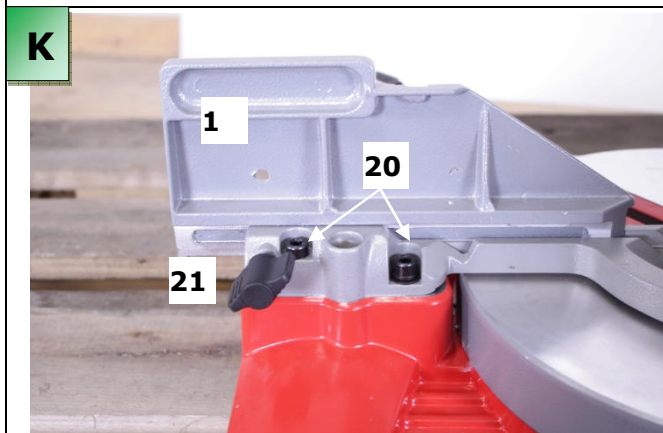
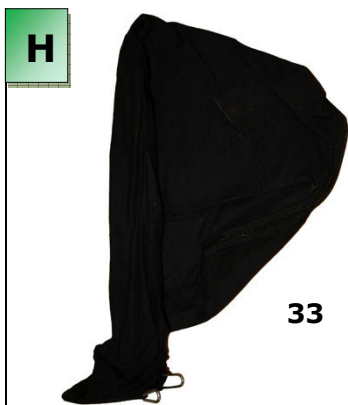
(EN) **EC-CONFORM** - This product complies with the EC-directives.

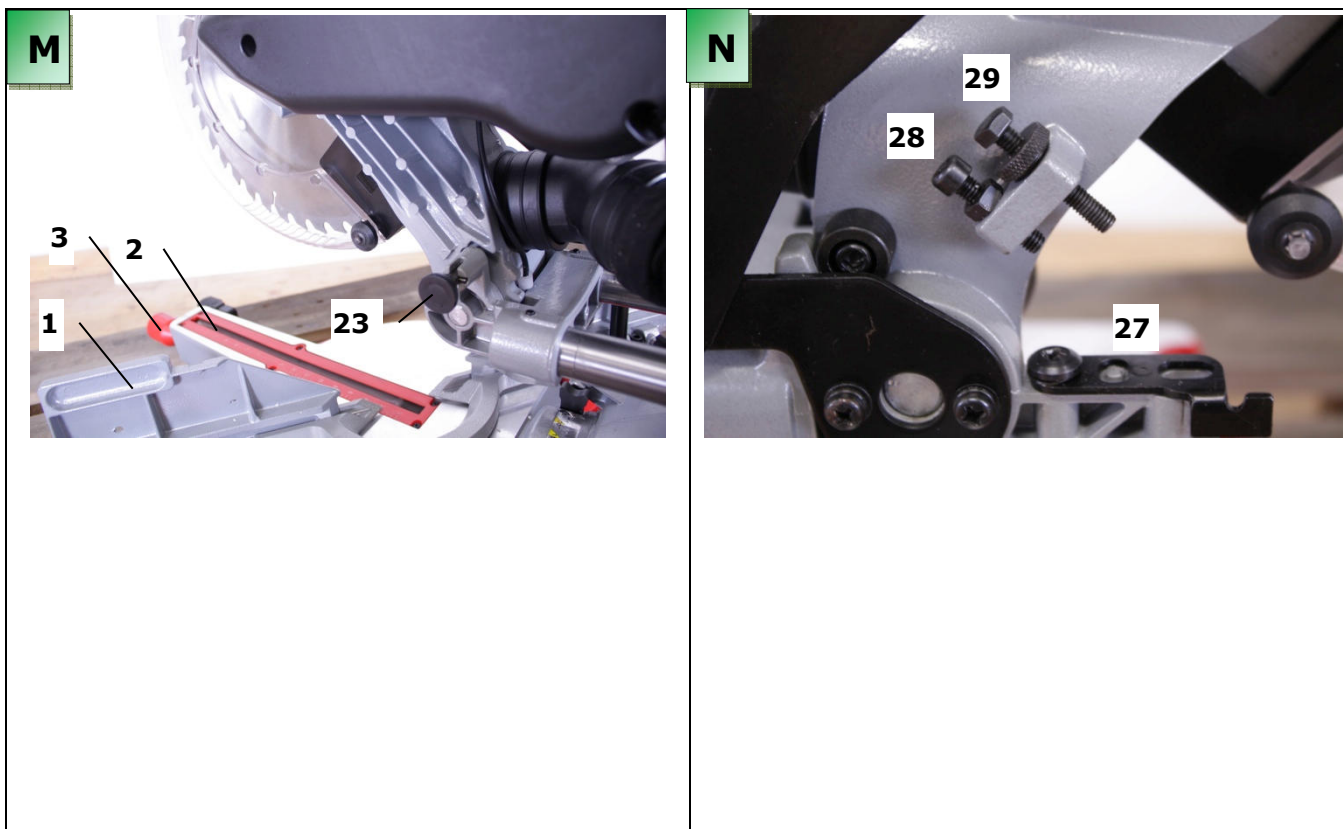
10 TECHNIKA











10.1 Technické údaje KAP 305JL

Výkon motoru	kW	1.8
Pilový kotouč Ø max.	mm	305
Vrtání (upínací průměr) Ø	mm	30
Rozsah náklonu pracovního stolu	°	-45 / 0 / +45
Agregát pily – úhel natočení	°	-45 / 0 / 45
Přímý řez 0° x 0°	mm	330 x 115
Řez pod úhlem 45° x 0°	mm	240 x 115
Řez pod úhlem 0° x 45°	mm	330 x 85
Řez pod úhlem 45° x 45°	mm	240 x 85
Hmotnost netto/brutto	kg	25 / 30

10.2 Ovládací prvky a komponenty

1	Doraz obrobku	20	Ustavovací šroub dorazu obrobku
2	Drážka	21	Páčka zajištění dorazu obrobku
3	Zajišťovací hlavice	22	Zajišťovací šroub táhla
4	Západka	23	Aretace agregátu pily
5	Stupnice úhloměru	24	Páčka plynu
6	Laser	25	Bezpečnostní páčka ochrany pilového kotouče
		26	Kryt řemene
		27	Hloubkový doraz
		28	Ustavovací šroub hloubkového dorazu
10	Přítlačný držák obrobku	29	Ustavovací šroub hloubky řezu drážky
11	Táhla	30	Krytka uhlíkového kartáče
12	Krytka uhlíkového kartáče	31	Kotouč pily
13	Transportní madlo		
14	Rukojeť obsluhy	33	Vak na piliny
15	Ochranný kryt pilového kotouče	34	Imbusový klíč
16	Typový štítek	35	Náhradní uhlíkový kartáč 2x
17	Síťový kabel	36	Stupnice natočení
18	Aretační růžice úhlu natočení	37	Ustavovací šroub agregátu pily
19	Úhlová stupnice natočení	38	Hlavní vypínač ON/OFF

Technická data, design a obsah dodávky se mohou měnit vlivem vývoje produktu.
Technické změny vyhrazeny!

11 BEZPEČNOST

11.1 Účel použití

Stroj může být použit pouze v bezvadném technickém stavu, pouze pro povolené účely a osobami poučenými o bezpečnosti práce se strojem! Závady, které by mohly narušit bezpečnost provozu stroje, nechte okamžitě odstranit!

Obecně je zakázáno měnit nebo odstraňovat bezpečnostní prvky stroje!

Zkracovací pila KAP 305JL je výhradně určena k následně vyjmenovaným činnostem, při dodržení v tomto návodu obsažených pravidel pro bezpečnost, obsluhu a údržbu, jakož i příslušných omezení:

- Radiální a zkracovací řezy a řezy pod úhlem dřeva a plastů, při dodržení v technických datech uvedených rozměrů materiálu a parametrů řezu.
- Stroj NENÍ určen k řezání palivového dřeva.

11.2 Nedovolené použití

- Provoz stroje za podmínek přesahujících rámec použití uvedený v tomto návodu není dovolen.
- Provoz stroje bez ochranných prostředků není dovolen.
- Není dovolena demontáž nebo deaktivace ochranných prvků.
- Není dovolen provoz stroje pro použití obrobků, které nejsou výslovně uvedeny v tomto návodu
- Není dovoleno obrábění obrobků o rozměrech nad rámec uvedený v tomto návodu.
- Případné změny na konstrukci stroje nejsou dovolené.

Za škody a zranění způsobená jiným než ke svému účelu určenému použití stroje nenese společnost HOLZMANN-MASCHINEN GmbH jakoukoliv odpovědnost nebo záruku.

11.3 Bezpečnostní pokyny

Varovné štítky a/nebo samolepky na stroji, které jsou nečitelné nebo odstraněné ihned obnovte!

Pro zabránění vadné funkce stroje, jeho poškození nebo škodám na zdraví dbejte VŽDY následujících pokynů:



Tento návod na obsluhu obsahuje informace a důležitá upozornění k uvedení do provozu a obsluze zkracovací pily KAP 305JL.

Návod k použití je součástí stroje a nesmí být od stroje odstraněn. Uschovejte návod pro případ pozdějšího použití a pokud stroj předáváte někomu třetímu návod přiložte!

Před uvedením do provozu si tento návod důkladně přečtěte. Zamezíte tak chybám a případným škodám při provozu stroje.

Dodržujte bezpečnostní pokyny. Opomíjení může vést k vážným zraněním.



Pracovní prostor a podlahu kolem stroje udržujte čistou od oleje, mazacích tuků a zbytků materiálu z opracování obrobků!

Dostatečné osvětlení pracovního místa je nezbytné!

Stroj nepoužívejte na mokřem nebo vlhkém pracovišti!

Ujistěte se, že stroj má pro práci stabilní pozici!

Stroj NIKDY nepoužívejte venku!

Při únavě, špatné koncentraci, popř. pod vlivem léků, alkoholu nebo drog je práce se strojem zakázána!



Zkracovací pila KAP 305JL může být obsluhována pouze odborně vyškolenou obsluhou.

Nepovolané osoby a zvláště pak děti, jakož i nevyškolené osoby se musí zdržovat mimo dosah stroje!



Pokud pracujete se strojem, nenoste volné šperky a ozdoby, široké a volné šaty, kravatu, dlouhé rozpuštěné vlasy atd.

Volně ležící předměty se mohou dostat do pohyblivých částí stroje a způsobit zranění!

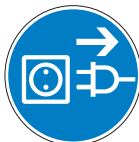


Při práci se strojem noste vhodné ochranné vybavení: ochranné rukavice, brýle, chrániče sluchu apod.!



Dřevěný prach může obsahovat chemické látky, které mohou mít negativní vliv na zdraví obsluhy.

Proto pracujte se strojem pouze v dobře větraných prostorech a s vhodnou ochrannou maskou obličeje!



**Před úkony údržby nebo opravy stroj vždy odpojte od elektrické sítě!
Síťový kabel nikdy nepoužívejte pro manipulaci nebo transport stroje!**



**Před zahájením práce se strojem odstraňte z okolí všechny nástroje a nářadí.
Pro provoz stroje HOLZMANN KAP 305JL používejte správný pilový kotouč, odpovídající normě EN 847-1.**

Vadné pilové kotouče ihned vyměňte, tupé kotouče vyměňte nebo nabruste.

Tupý pilový kotouč zvyšuje nebezpečí zpětného vrhu!

Ujistěte se, že se pilový kotouč v žádné poloze nedotýká stroje.

Používejte pouze pilové kotouče, které stroji rozměrově odpovídají.

Maximální dovolené provozní otáčky kotouče musí být vyšší než 5000 ot/min.



Nebrzděte pilový kotouč o jeho strany.

Sklopný kryt kotouče nijak neupravujte!

Odstranění krytu kotouče je zakázáno.

Vadný kryt kotouče ihned vyměňte.



Malé obrobky nikdy nedejte rukou, nýbrž přítlačným držákem obrobku (10).

Nikdy neumísťujte, nenastavujte nebo neodstraňujte obrobky u běžícího stroje!

Ruce nikdy nedávejte do blízkosti pilového kotouče nebo do míst, kde by mohly ke kotouči sklouznout.

Při řezání dlouhých obrobků používejte dodatečnou podpěru!

Zvláště opatrní buďte při řezání kulatých obrobků!

Obrobky nesmí obsahovat žádné cizí předměty (hřebíky atd.)!

Nikdy nezpracovávejte palivové dřevo.

Obrobek vždy přítlačte k podložce a k pravítku!

Nikdy neřežte více obrobků najednou!



I při malém výkonu laseru může dojít k poškození zraku, proto:

Nikdy se nedívejte nechráněným okem přímo do paprsku.

Nezaměřujte laser na lesklé a zrcadlové povrchy, lidi a zvířata.

S laserovým zařízením nemanipulujte a neupravujte ho!

11.4 Bezpečnostní prvky KAP 305JL

Stroj je vybaven následujícími bezpečnostními prvky:

- Ochranný kryt, který se otevře až po sklopení řezací hlavy stroje
- Dětská pojistka:
Dva vypínače pro provoz stroje; jeden sloužící ke spuštění stroje a druhý k rozpojení pojistky ochranného krytu
- Transportní pojistka: aretace agregátu pily (23) a aretace tažné lišty (22).

11.5 Další rizika

I přes dodržování bezpečnostních předpisů a pokynů pro správné použití stroje hrozí další rizika:

- Nebezpečí poranění rukou/prstů od rotujícího pilového kotouče během provozu pily.
- Nebezpečí zranění od kontaktu s částmi stroje, které vedou elektrický proud.
- Nebezpečí poranění od ulomeného nebo vymrštěného pilového kotouče nebo jeho částí např. při přetížení pily nebo opačném směru otáčení pilového kotouče.
- Práce se strojem bez ochrany sluchu může trvale poškodit sluch.
- Nebezpečí poranění od vymrštěného obrobku nebo jeho částí.
- Nebezpečí poranění od odletujících částí při dělení obrobku.
- Nebezpečí vdechnutí toxického dřevěného prachu od zpracovávaných obrobků.

Tato rizika je možné minimalizovat při dodržování všech bezpečnostních pokynů, pokynů k údržbě a péči o stroj a při vhodném používání stroje zaškolenou obsluhou!

Tato rizika je možné minimalizovat při dodržování všech bezpečnostních pokynů, pokynů k údržbě a péči o stroj a při vhodném používání stroje zaškolenou obsluhou. Přes veškeré ochranné pomůcky a bezpečnostní výbavu stroje jsou Vaše koncentrace na práci a technické předpoklady pro obsluhu stroje jakým je zkracovací pila KAP 305JL tím nejdůležitějším bezpečnostním faktorem!

12 UVEDENÍ DO PROVOZU

12.1 Montáž

- Po vybalení stroj zkontrolujte na případné skryté vady vzniklé při přepravě! Vady neprodleně nahlase svému prodejci, ne však později než 7 dní od zakoupení zboží. Na pozdější reklamace a přepravní vady nebere společnost HOLZMANN GmbH zřetel.
- Nasaďte přítlačný držák obrobku (10) do příslušného držáku (viz. obr. A).
- Podpěru obrobku (9) namontujte tak, že podpěru (7) a sklopný doraz (8) namontujete na obě ramena podpěry. Nakonec celou sestavu nasaďte na vyvrtané otvory, které jsou po stranách základní desky.

12.2 Transport stroje

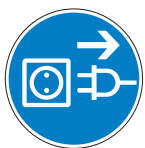
Stroj lze transportovat pouze za předpokladu, že:

- je agregát pily zajištěn ve své spodní pozici pomocí aretace (23)
 - pila je zcela vypnuta
 - kabel odpojen od sítě.
- Nyní lze pilu přemísťovat za transportní madlo (13).

12.3 Upevnění stroje na pracovišti

Zkracovací pilu upevněte na vhodnou podložku. Tou může být ponk, pracovní deska nebo stojan zkracovací pily. K upevnění slouží připravené otvory na spodní straně pily.

12.4 Nastavení před prvním uvedením do provozu



Před každým úkonem nastavení platí:

Stroj vypněte pomocí hlavního vypínače (38) a odpojte ze sítě!

12.4.1 Nastavení úhlu

Rovný vertikální řez:

- Povolte aretaci (18).
- Agregát ustavte tak, aby ukazatel stupňů (36) na úhlové stupnici (19) směřoval přesně na 0°.
- Agregát pily zajistěte v nastavené pozici pomocí aretační růžice (18).
- Přiložte přesný úhloměr na list pilového kotouče a zkontrolujte, zda-li se skutečně nachází v úhlu 90°.
- V opačném případě proveďte ustavení agregátu pily pomocí ustavovacích šroubů, šroubu a kontra šroubu (N - 37) a opět úhel zkontrolujte.

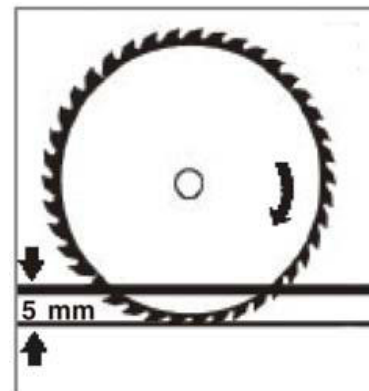
Rovný horizontální řez:

- Povolte aretaci (3), stlačte západku (4) a natočte stroj do polohy 0°, kterou odečtete na měřící stupnici (5).
- Agregát pily sklopte, k tomu použijte bezpečnostní páčku (25). V této poloze zajistěte agregát pomocí aretace (23).
- Přiložte úhломěr na pilový kotouč (31) a k dorazu obrobku (1). Úhel musí být přesně 90°. V opačném případě proveďte dostavení dorazu obrobku pomocí šroubů (20).

Nastavení max. hloubky řezu

Po zdárném nastavení všech úhlů musíte nakonec zkontrolovat, že se list kotoučové pily nachází v nejnižší pozici v drážce (2), ale zároveň se nedotýká základní desky.

Agregát pily sklopte k dorazu a pohněte s ním dopředu a dozadu. Pohyb musí být možný bez jakéhokoliv odporu. Pokud tomu tak není, naráží kotoučová pila do základní desky. V takovém případě musíte provést seřízení pomocí ustavovacího šroubu hloubkového dorazu (28) tak, aby byl list kotoučové pily 5 mm pod horní hranou pracovní plochy.



Laser

Laser značí linii řezu na obrobku. Od výrobce je tato linie nastavena, před prvním použitím však tuto linii přesně doladte.

Laser zapněte vypínačem na bateriovém pouzdře.

Před prvním použitím byste měli přesnost linie laseru zkontrolovat a nastavit.

Na zkušebním obrobku s rovnou plochou vyznačte linii řezu v úhlu 90°. Upněte obrobek, nastavte hloubku řezu a proveďte radiální řez až do poloviny obrobku.

Zapněte laser a porovnejte jeho paprsek s provedeným řezem. Pokud je to nutné, paprsek nastavte.

Před nastavením laser vypněte, uvolněte šrouby, pouzdem laseru linii nastavte a šrouby opět dotáhněte.

Laser zapněte a linii zkontrolujte.

Postup opakujte do té doby, až je paprsek laseru uprostřed provedeného řezu.

POZOR! NIKDY NEHLEĎTE PŘÍMO DO PAPRSKU!

12.4.2 Elektrické připojení



POZOR

Při práci na neuzemněném stroji:

Možnost těžkého poranění od rány elektrickým proudem v případě nesprávné funkce stroje!

Platí:

Stroj musí být uzemněn a připojen k uzemněné zásuvce.

Připojení zkracovací pily KAP 305JL na elektrickou síť a následná kontrola zapojení smí být provedena pouze osobou s příslušným vzděláním resp. zkouškami (např. elektrikářem).

- Elektrické připojení stroje je připraveno pro provoz s uzemněnou zásuvkou!
- Zástrčka může být zapojena pouze do uzemněné zásuvky, která byla nainstalována elektrikářem!
- Zástrčka dodaná se strojem nesmí být měněna. Pokud je vadná nebo nevhodná, může být upravena nebo vyměněna pouze kvalifikovaným elektrikářem!
- Uzemňovací vodič je v provedení zeleno-žluté barvy!
- V případě opravy nebo výměny nesmí být uzemňovací vodič připojen k zásuvce pod napětím!
- Prověřte s kvalifikovaným elektrikářem nebo servisním technikem, že bylo porozuměno pokynům pro uzemnění a stroj je řádně uzemněn!
- Poškozený kabel musí být neprodleně vyměněn!
- Zkontrolujte, že přírodní napětí a frekvence odpovídají údajům na štítku stroje. Dovolená odchylka napětí je $\pm 5\%$ (např: stroj o napětí 380V lze provozovat při napětí od 370 do 400V).
- Pro zajištění potřebného průřezu přírodního kabelu použijte údaje ze štítku stroje a z níže uvedené tabulky.
- Přesvědčte se, že se prodlužovací kabel nachází v bezvadném stavu a je určen pro přenos příslušného napětí. Poddimezovaný kabel snižuje přenos proudu a silně se zahřívá.

13 PROVOZ

13.1 Zapnutí

- Stroj připojte do elektrické zásuvky.
- Přečtěte si a dodržujte bezpečnostní pokyny.
- Hlavní vypínač (38) nastavte do pozice O.
- Stiskněte páčku plynu. Počkejte, než bude dosaženo plných otáček.
- Pravým ukazováčkem stlačte doleva bezpečnostní páčku blokace ochranného krytu (25).

13.2 Vypnutí

Pokud dojde k uvolnění páčky plynu (24), dojde k vypnutí motoru a pilový kotouč se za cca 5-8 sekund zastaví.

Nyní stroj vypněte hlavním vypínačem (38) - poloha I.

13.3 Režimy řezání

Veškeré přestavby stroje provádějte za odpojeného přívodu elektrického proudu!!!

13.3.1 Zkracovací řezy

- Zkracovací řezy jsou určeny především ke krácení úzkých obrobků.
- Pro zkracovací řezy zafixujte agregát pily na vedení růžicí (22), aby se při řezání nemohl pohybovat vpřed a vzad.
- Upněte obrobek a zajistěte ho přítlačným držákem (10), zapněte stroj (viz kap. 7.1), proveďte řez, agregát pily zvedněte do horní polohy, uvolněte páčku plynu a počkejte, dokud se pilový kotouč nezastaví.
- **TEPRVE NYNÍ OBROBEK VYJMĚTE.**

13.3.2 Radiální řezy

- Radiální řez je určen pro široké obrobky.
- Upněte obrobek a agregát pily přitáhněte k sobě.
- Zapněte stroj a počkejte, až se pilový kotouč roztočí na maximální otáčky.
- Sklopte agregát pily dolů a pomalu najíždějte do obrobku
- Tlačte agregát pily vzad a pomalu řežte obrobek.
- Výhoda: pokud se materiál rozdělí, není to směrem k obsluze
- Nevýhoda: obrobek musí být dodatečně upevněn přítlačným držákem.

13.3.3 Drážkovací řezy

- Pro drážkovací řezy odklopte klapku do strany. Nyní leží delší šroub ustavení hloubky řezu nad klapkou. Otáčením ustavovacího šroubu (29) můžete změnit hloubku drážky.

13.4 Pokyny k používání zkracovací pily

- Nastavení kotoučové pily v náklonu provádějte pouze při vypnutém a odpojeném stroji.
- Pracujte výhradně s dobře nabroušenými nástroji. Prasklé a deformované kotoučové pily nelze opravit. Musí být okamžitě vyřazeny a nahrazeny novými.
- Přesvědčte se, že stroj nevykazuje při provozu žádné vibrace.
- Při opravě nebo údržbě kotoučové pily s přiletovanými lamelami (např. přiletované nové řezací lamely) nesmí být změněna konstrukce listu kotoučové pily (tvar a šířka zubů). Listy kotoučové pily s přiletovanými lamelami mohou být zbroušeny na min. rozměr lamely 1 mm.
- Poté musí být z provozu vyřazeny.
- Počet zubů kotoučové pily vyberte tak, aby minimálně 2-3 zuby současně byly v záběru při opracování obrobku. Pokud je v záběru pouze jeden, dochází ke špatnému opracování ploch, zvyšuje se riziko vymrštění obrobku, zvyšují se vibrace pily a hluk.

14 ÚDRŽBA

POZOR



ZAKÁZÁNO: čištění a údržba při zapnutém stroji a připojeném napájení!
Může dojít ke škodám na zařízení a zraněním nenadálým zapnutím stroje!

Proto platí: Před nastavováním stroje vytáhněte stroj ze zásuvky!

Stroj má malé nároky na údržbu a jen málo dílů, na kterých uživatel musí údržbu provádět.

Závady, které mohou ovlivnit bezpečnost stroje, musí být ihned odstraněny.

14.1 Předepsaný plán údržby

Kontroly a údržba stroje	
Uvolněné a ztracené šrouby	Denně před použitím
Poškození libovolných dílů	Denně před použitím
Stav pilového kotouče	Denně před použitím
Čištění stroje	Denně před použitím
Vyprázdnění odpadního vaku	Denně před použitím
Nastavení úhlů	Měsíčně
Broušení pilového kotouče (odborníkem)	V případě potřeby
Výměna pilového kotouče	Při vadném nebo poškozeném kotouči
Výměna uhlíkových kartáčů	Pokud jsou obroušeny pod 4mm délky

14.2 Výměna pilového kotouče

KDY:

- Záměna kotoučů s různým ozubením
- Výměna opotřebeného nebo ztupeného kotouče

POZOR: Používejte POUZE PILOVÉ KOTOUČE S NÁSLEDUJÍCÍMI PARAMETRY:

- ✓ max. průměr Ø 305mm
- ✓ max. tloušťka do 3mm
- ✓ otvor 25.4 mm
- ✓ max. doporučené otáčky vyšší než 4200 ot./min
- ✓ pilové kotouče HSS nebo lepší

Pro snížení rizika poranění při manipulaci s pilovým kotoučem používejte ochranné rukavice!

Kryt pilového kotouče odklopte dozadu.

Kotouč zajistěte/přidržte levou rukou a povolte zajišťovací šroub příruby pomocí klíče.

Sejměte kotouč a vnitřní přírubu, všechny díly vyčistěte a lehce naolejujte.

Všimněte si směru otáčení kotouče!

Namontujte nový kotouč v opačném pořadí. Pozor na správný směr otáčení kotouče!

Pro přesné řezy doporučujeme použít kotouč se 60 zuby.

14.3 Výměna uhlíkových kartáčů

Pokud Vaše zkracovací pila HOLZMANN KAP 305JL nenaběhne, možnou příčinou je opotřebený uhlíkový kartáček.

Co je uhlíkový kartáč?

Při otáčení motoru se uhlíkový kartáč pohybuje po kolektoru motoru, který je umístěn na hřídeli motoru. Přes uhlíkový kartáč je napájeno vinutí motoru, to znamená bez uhlíkových kartáčů motor nefunguje. Čím častěji pilu HOLZMANN KAP 305JL používáte, tím rychleji dochází k opotřebení uhlíkových kartáčů.

Uhlíkový kartáč je spotřební díl. Proto jsou v dodávce 2 ks náhradních kartáčů. Uhlíkové kartáče jsou ze záruky vyloučeny.

S pomocí šroubováku na motoru uvolněte krytku (30 – obr. C).

Vyjměte uhlíkový kartáč. Dbejte na jeho orientaci, abyste ho správně vrátili zpět!

Pokud je uhlík kratší než 4 mm, pružina nedotlačí uhlík až ke kolektoru a motor nefunguje.



Min. 4mm

V takovém případě musí být uhlíkový kartáč vyměněn. Pozor na orinetaci kartáče při jeho instalaci!

14.4 Skladování

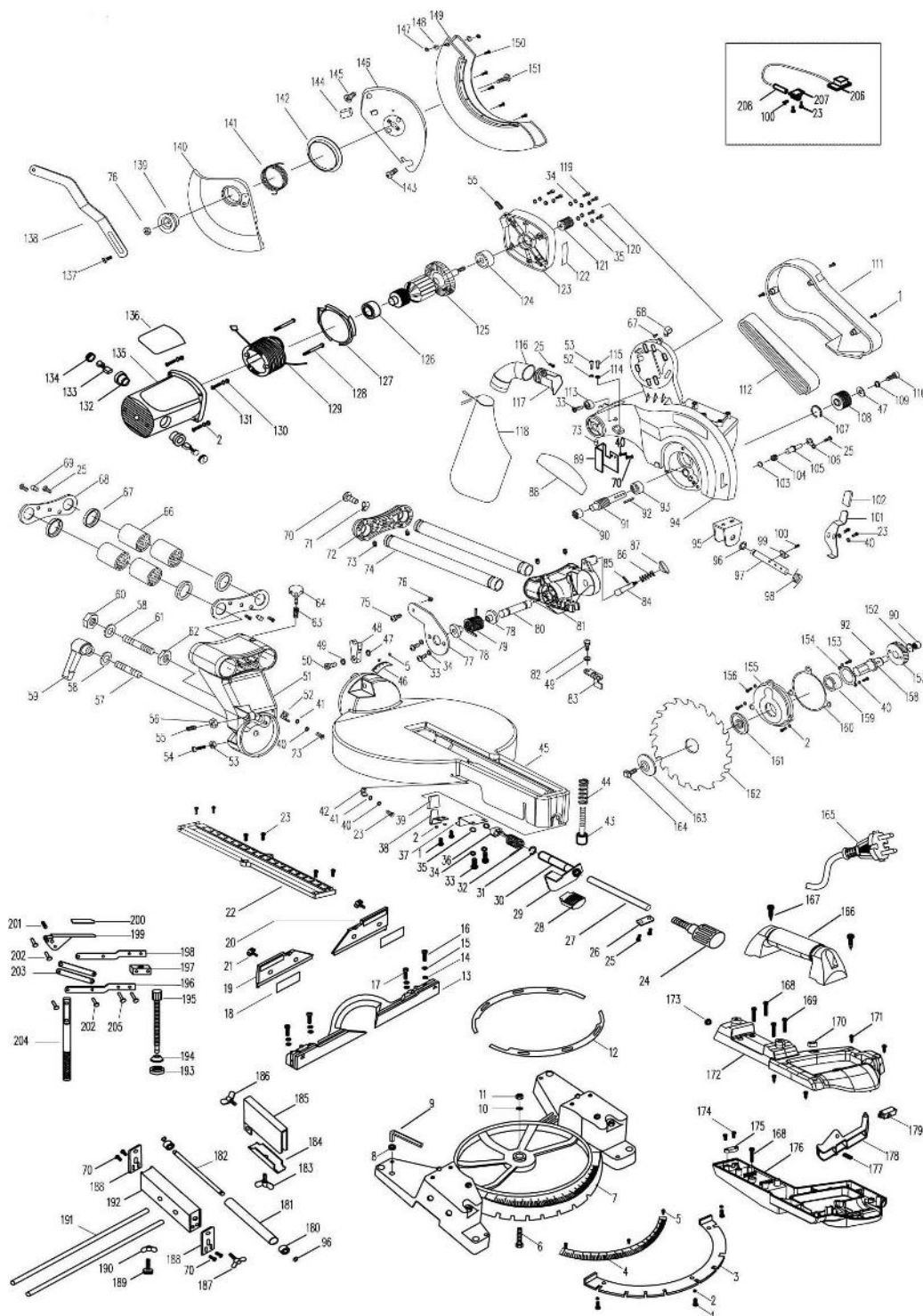
Stroj neskladujte nikdy venku!

Skladujte při teplotách +5° až +40° Celsia, přičemž při +40° Celsia vlhkost vzduchu nesmí přesáhnout 60%. Skladujte na suchém a čistém místě.

14.5 Likvidace

Vaši pilu HOLZMANN KAP 305JL nevyhazujte do komunálního odpadu. Kontaktujte místní orgány pro získání informací o správné likvidaci a dostupných možnostech likvidace odpadu. Pokud si u vašeho obchodníka zakoupíte nový stroj, je tento povinen starý stroj od vás bezplatně převzít k odborné likvidaci.

15 NÁHRADNÉ DIELY / NÁHRADNÍ DÍLY




POUŽÍVAJTE IBA ORIGINALNE NÁHRADNÉ DIELY.
POUŽITIE INÝCH AKO ORIGINALNYCH DIELOV má za
následok stratu záruky.

NÁHRADNÉ DIELY OBJEDNÁVAJTE U PREDAJCU
HOLZMANN A vždy uvádzajte NASLEDOVNÉ:
Číslo (a) dielu (ov) / výrobné číslo / kopi účtenky alebo

POUŽÍVEJTE POUZE ORIGINALNÍ NÁHRADNÍ DÍLY.
POUŽITÍ JINÝCH NEŽ ORIGINALNÍCH DÍLŮ MÁ ZA
NÁSLEDEK ZTRÁTU ŽÁRUKY.

NÁHRADNÍ DÍLY OBJEDNÁVEJTE U PRODEJCE HOLZMANN
A VŽDY UVÁDĚJTE NÁSLEDUJÍCÍ:
Číslo(a) dílu(ů) / výrobní číslo / kopi účtenky nebo faktury

16 PREHLÁSENIE O ZHODE / PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

	Predajca / Prodejce HOLZMANN MASCHINEN® AUSTRIA GmbH A-4170 Haslach, Marktplatz 4 Tel.: +43/7289/71562-0; Fax.: +43/7289/71562-4 www.holzmann-maschinen.at info@holzmann-maschinen.at
	Názov / Název Zkracovacia píla / Zkracovací pila
Typ / Typ KAP 305JL	
Smernice EU / Směrnice EU 2006/42/EG 2004/108/EG	
Použité normy / Použité normy EN 61029-1/A12:2003, EN 61029-2-9:2002 EN 55014-1/A1:2009, EN 55014-2/A2:2008, EN 61000-3-2/A2:2009 EN 61000-3-11:2000, EN 60825	

Týmto vyhlasujeme, že vyššie spomínaný typ stroja spĺňa bezpečnostné a zdravotné požiadavky noriem EÚ. Toto vyhlásenie stráca svoju platnosť, ak by došlo k zmenám alebo úpravám stroje, ktoré nami neby-ly od-súhlasené.

Tímto prohlašujeme, že výše zmíněný typ stroje splňuje bezpečnostní a zdravotní požadavky norem EU. Toto prohlášení ztrácí svou platnost, pokud by došlo ke změnám nebo úpravám stroje, které námi nebyly odsou-hlaseny.

Haslach, 28.10.2013

Miesto / Datum
Místo/Datum



HOLZMANN MASCHINEN
GmbH
Marktplatz 4, 4170 Haslach
weiterer Standort:
Gewerbepark 8, 4707 Schlüsslberg
www.holzmann-maschinen.at
Klaus Schörghuber, Konatel

17 ZÁRUČNÉ PODMIENKY

(Stav ku 27.02.2013)

Záručné požiadavky kupujúceho vyplývajúce z kúpnej zmluvy a uplatnené u predajcu (obchodné zastúpenie firmy Holzmann) rovnako ako práva vyplývajúce z legislatívy príslušnej krajiny zostávajú týmto vyhlásením nedotknuté.

Pre tento stroj platia nasledujúce záručné podmienky:

A) Záruka zahŕňa bezplatné odstránenie všetkých chýb stroja, za predpokladu splnenia podmienok podľa bodov (BG), ktoré obmedzujú správnu funkciu stroja a sú spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou.

B) Záručná doba je 12 mesiacov, u komerčného použitia 6 mesiacov od dodania tovaru prvému kupujúcemu. K reklamácii predložte originálny doklad o dodaní tovaru a kúpnej doklad v prípade vlastného odberu ZBO-ží.

C) Pre nahlásenie reklamácie kontaktujte obchodné zastúpenie spoločnosti HOLZMANN, u ktorého ste výrobok zakúpili a predložte nasledovné doklady:

- Kúpna doklad / alebo doklad o dodávke tovaru
- Vyplnený Servisné formulár s popisom vady
- Pri požiadavke na dodanie náhradného dielu kópiu výkresu náhradných dielov s vyznačením potrebného hovorí-lu.

D) Priebeh riešenia reklamácie a miesto plnenia určuje spoločnosť HOLZMANN GmbH.

Ľahko odstrániteľné vady budú odstránené obchodným zastúpením, pri rozsiahlejších vád si vy-hrazujeme právo na odborné posúdenie na adrese sídla firmy 4707 Haslach, Österreich. Pokiaľ nie je v servisnej zmluve explicitne uvedené inak, platí, že miestom pre vybavenie reklamácie je sídlo spoločnosti HOLZMANN-MASCHINEN na adrese 4707 Haslach, Österreich. Táto záruka výrobcu nepokrýva prí-padné náklady na prepravu tovaru do sídla firmy.

E) Výluky zo záruky:

- Na diely, ktoré vykazujú známky opotrebenia a pri vadách stroje, ktoré sú následkom bežného opotrebenia.
- Pri nevhodnej alebo nedbalé montáži stroja, chybného uvedenia do prevádzky príp. nevhodného pri-pojenie k elektrickej sieti.
- Pri nedodržaní pokynov pre obsluhu stroja, nevhodnom použití, neštandardných podmienkach prestredia, nevhodných podmienkach pre prevádzku, nedostatočnej údržbe a starostlivosti o stroj atď.
- Pri použití a / alebo zabudované neoriginálnych dielov a príslušenstva alebo pri dodatočných úpravách, ktoré nie sú schválené spoločnosťou HOZMANN.
- U zanedbateľných odchýlok výrobku od jeho popisu, pričom tieto nemajú vplyv na hodnotu alebo použitie stroja pre dané účely.
- Pri prekročení záťaže stroja. Najmä pri vadách spôsobených preťažením stroja z dôvodu jeho vyťaženie pre komerčné účely, pre ktoré tento stroj nebol skonštruovaný.

F) V rámci tejto záruky sú ďalšie nároky kupujúceho nad rámec plnenia uvedeného v tomto dokumente vylúčené.

G) Tieto záručné podmienky akceptuje kupujúci zo slobodnej vôle. Táto záruka vylučuje prípadné predĺženie záručnej doby, a to aj na náhradné diely.

SERVIS

Po uplynutí záručnej doby môžu byť opravy realizované aj u neautorizovaných servisných firiem. K dispozícii je Vám samozrejme aj naďalej servis spoločnosti HOLZMANN-Maschinen GmbH. V takom prípade uplat-tiahnite Vaša nezáväzného dopytu / reklamácie s údajmi podľa bodu C) na náš zákaznícky servis alebo nám pošlite vyplnený priložený servisný formulár.

E-mail: service@holzmann-maschinen.at

FAX: +43 (0) 7248 61116 6

18 ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

(stav ke dni 27.02.2013)

Záruční požadavky kupujícího vyplývající z kupní smlouvy a uplatněné u prodejce (obchodní zastoupení firmy Holzmann) stejně jako práva vyplývající z legislativy příslušné země zůstávají tímto prohlášením nedotčeny.

Pro tento stroj platí následující záruční podmínky:

- A) Záruka zahrnuje bezplatné odstranění veškerých vad stroje, za předpokladu splnění podmínek dle bodů (B-G), které omezují správnou funkci stroje a jsou způsobeny vadou materiálu nebo výrobní vadou.
- B) Záruční doba je 12 měsíců, u komerčního použití 6 měsíců od dodání zboží prvním kupujícímu. K reklamaci předložte originální doklad o dodání zboží a kupní doklad v případě vlastního odběru zboží.
- C) Pro nahlášení reklamace kontaktujte obchodní zastoupení společnosti HOLZMANN, u kterého jste výrobek pořídili a předložte následující doklady:
- **Kupní doklad**/nebo doklad o dodávce zboží
 - Vyplněný **Servisní formulář** s popisem vady
 - Při požadavku na dodání náhradního dílu kopii výkresu náhradních dílů s vyznačením potřebného dílu.
- D) Průběh řešení reklamace a místo plnění určuje společnost HOLZMANN GmbH. Snadno odstranitelné vady budou odstraněny obchodním zastoupením, u rozsáhlejších vad si vyhraujeme právo na odborné posouzení na adrese sídla firmy 4707 Haslach, Österreich. Pokud není v servisní smlouvě explicitně uvedeno jinak, platí, že místem pro vyřízení reklamace je sídlo společnosti HOLZMANN-MASCHINEN na adrese 4707 Haslach, Österreich. Tato záruka výrobce nekryje případné náklady na přepravu zboží do sídla firmy.
- E) Výluky ze záruky:
- Na díly, které vykazují známky opotřebení a při vadách stroje, které jsou následkem běžného opotřebení.
 - Při nevhodné nebo nedbalé montáži stroje, chybného uvedení do provozu příp. nevhodného připojení k elektrické síti.
 - Při nedodržení pokynů pro obsluhu stroje, nevhodném použití, nestandardních podmínkách prostředí, nevhodných podmínkách pro provoz, nedostatečné údržbě a péči o stroj atd.
 - Při použití a/nebo zamontování neoriginálních dílů a příslušenství nebo při dodatečných úpravách, které nejsou schváleny společností HOLZMANN.
 - U zanedbatelných odchylek výrobku od jeho popisu, přičemž tyto nemají vliv na hodnotu nebo použití stroje pro dané účely.
 - Při překročení zátěže stroje. Zejména při vadách způsobených přetížením stroje z důvodu jeho vytížení pro komerční účely, pro které tento stroj nebyl zkonstruován.
- F) V rámci této záruky jsou další nároky kupujícího nad rámec plnění uvedeného v tomto dokumentu vyloučeny.
- G) Tyto záruční podmínky přijímá kupující ze svobodné vůle. Tato záruka vylučuje případné prodloužení záruční doby, a to i na náhradní díly.

SERVIS

Po uplynutí záruční doby mohou být opravy realizovány i u neautorizovaných servisních firem. K dispozici je Vám samozřejmě i nadále servis společnosti HOLZMANN-Maschinen GmbH. V takovém případě uplatněte Vaše nezávazné poptávky/reklamace s údaji dle bodu C) na náš zákaznický servis nebo nám pošlete vyplněný příložený servisní formulář.

E-mail: service@holzmann-maschinen.at

FAX: +43 (0) 7248 61116 6

SERVISNÍ FORMULÁŘ / SERVICEFORMULAR

Zaškrtněte prosím požadované políčko/ Bitte kreuzen Sie eine der untenstehenden an:

- | | | | |
|--------------------------|--------------------------|---|-------------------|
| <input type="checkbox"/> | Poptávka na servis | / | Serviceanfrage |
| <input type="checkbox"/> | Poptávka na náhradní díl | / | Ersatzteilanfrage |
| <input type="checkbox"/> | Záruční oprava | / | Garantieantrag |

1. Údaje zákazníka (* povinné) / Daten Antragsteller (* sind Pflichtfelder)

*Jméno, příjmení / Vorname, Nachname _____

*Ulice, číslo domu / Straße, Hausnummer _____

*PSČ, město / PLZ, Ort _____

*Stát / Staat _____

*(mobilní)telefon/ Telefon bzw. Mobiltel. _____

včetně kódu země

* E-Mail _____

Fax _____

2. Informace o stroji / Geräteinformationen

Sériové číslo/Seriennummer: _____ *Typ stroje/Maschinentype: _____

2.1 Potřebné náhradní díly/ benötigte Ersatzteile

Číslo dílu / Ersatzteilnummer	Popis dílu / Beschreibung	Počet/Anzahl

2.2 Popis závady / Problembeschreibung

Popište prosím závadu, zvláště pak s důrazem na:

Co závadu zapříčinilo? Jaká byla vaše činnost před výskytem závady?

Při závadě na elektrické části stroje: Nechal jste si zkontrolovat vaše síťové napětí a připojení stroje kvalifikovaným elektromechanikem?

Bitte führen Sie in der Fehlerbeschreibung unter anderem an:

Was hat den Defekt verursacht bzw. was war die letzte durchgeführte Tätigkeit, bevor Ihnen das Problem/der Defekt aufgefallen ist?

Bei Elektrodefekten: Wurde die Stromzuleitung sowie die Maschine bereits von einem Elektrofachmann geprüft?

3. Doplnkové informace

Bitte Beachten

NEÚPLNĚ VYPLNĚNÉ FORMULÁŘE NEMOHOU BÝT ZPRACOVÁNY!
PRO ZÁRUČNÍ OPRAVY VŽDY PŘILOŽTE KOPII PRODEJNÍHO DOKLADU, JINAK ZÁRUKA NEBUDE UZNÁNA!
PRO NÁHRADNÍ DÍLY PŘILOŽTE KOPII VÝKRESU NÁHRADNÍCH DÍLŮ S VYZNAČENÝM DÍLEM NEBO JEHO FOTOGRAFIÍ.
URYCHLÍ TO VYŘÍZENÍ VAŠÍ ŽÁDOSTI A ZAMEZÍ ODESLÁNÍ CHYBNÝCH DÍLŮ.
DĚKUJEME ZA VAŠÍ SPOLUPRÁCI!

UNVOLLSTÄNDIG AUSGEFÜLLTE FORMULARE KÖNNEN NICHT BEARBEITET WERDEN!
GARANTIEANTRÄGE KÖNNEN AUSSCHLIESSLICH UNTER BEILAGE DES KAUFBELEGES/ABLIEFERBELEGES AKZEPTIERT WERDEN.
BEI ERSATZTEILBESTELLUNGEN LEGEN SIE DIESEM FORMULAR EINE KOPIE DER BETREFFENDEN ERSATZTEILZEICHNUNG BEI! MARKIEREN SIE DARAUF DIE BENÖTIGTEN ERSATZTEILE. DIES ERLEICHTERT UNS DIE IDENTIFIZIERUNG UND ERMÖGLICHT SO EINE RASCHERE BEARBEITUNG.
VIELEN DANK!

Sledovanie výrobku

Po dodaní nás zaujíma Vaša spokojnosť s výrobkom.

Pri procese zlepšovania výrobkov sme totiž závislí na Vás a Vašich skúsenostiach s prácou so strojom.

- Jedná sa o:

Vaše skúsenosti, ktoré môžu byť dôležité aj pre ostatných užívateľov.

Problémy, ktoré sa vyskytli v určitých prevádzkových situáciách.

Návrhy na zlepšenie výrobku.

Sledování výrobku

Po dodání nás zajímá Vaše spokojenost s výrobkem.

Při procesu zlepšování výrobků jsme totiž závislí na Vás a Vašich zkušenostech s prací se strojem.

- Jedná se o:

Vaše zkušenosti, které mohou být důležité i pro ostatní uživatele.

Problémy, které se vyskytly v určitých provozních situacích.

Návrhy na zlepšení výrobku.

Moje postrehy / Moje postřehy:

Meno / Jméno:

Výrobok / Výrobek:

Dátum nákupu / Datum nákupu:

Zakúpeno od / Zakoupeno v:

Môj email / Můj email:

Ďakujeme za spoluprácu! / Děkuje za spolupráci!

Kontakt / KONTAKT:

HOLZMANN MASCHINEN GmbH

4170 Haslach, Marktplatz 4 AUSTRIA

Fax 0043 7248 61116-6

service@holzmann-maschinen.at